

MANUAL DE INSTALARE, UTILIZARE SI INTRETINERE
PENTRU
SOBE DE GATIT PENTRU UZ CASNIC
CARE FUNCTIONEAZA CU COMBUSTIBIL SOLID

FANTAZIA

Stimati clienti,

Va multumim pentru ca ati ales produsul nostru.

Cu aceasta achizitie, ai devenit un proprietar al unui produs, care va aduce caldura si confort la dumneavoastra acasa. Aceste instructiuni sunt un manual de functionarea sigura si eficienta, precum si o carte de garantie. Este in avantajul dumneavoastra sa-l pastrati si sa-l cititi cu atentie.

Respectarea reglementarilor si recomandarile noastre vor asigura siguranta in timp ce utilizati acesta soba si sa beneficiati de garantia completa.

1. UTILIZARE

Soba de gatit "Fantasia" este o soba cu combustibil solid, este o soba pentru uz casnic si cu regim de ardere periodica, in principal destinata utilizarii in tratamentul termic al alimentelor prin fierbere, prajire, incalzirea pe placa de incalzit din fonta si coacere la cuptor, care este o parte inseparabila a sobei care are si functia suplimentara de incalzire a camerei in care este amplasata.

2. INSTRUCTIUNI DE MONTAJ

Soba de gatit "Fantasia" trebuie sa fie asamblata si utilizata in locuinte cu risc normal de foc in conformitate cu regulamentele de prevenire si stingere a incendiilor constructiilor si a standardelor tehnice aferente.

ATENTIE!

In timpul procesului de proiectare si asamblare, toate reglementarile nationale si locale se vor respecta.

Inaintea amplasarii sobei de gatit trebuiesc respectate urmatoarele conditii:

Asigurati-va ca in camera intra suficient aer proaspat necesar pentru arderea prin ventilatie naturala.

In cazul aparatelor ce functioneaza in camere, care creeaza depresiune (hota, aspirator, ozonatorul, etc), este necesar sa se opresca temporar functionarea lor, in special in timpul aprinderii sobei.

Instalarea trebuie sa fie facuta pe o suprafata pe care s-a asternut covorul de protectie furnizat si pe podeaua orizontala necombustibila, care poate suporta greutatea sobei. in caz contrar, suprafata ar trebui rigidizata.

Când podeaua este din materiale combustibile (indiferent daca sunt materiale combustibile sau greu combustibile) aceasta ar trebui izolata 30 cm in afara, in fata, sub si in spatele sobei.

ATENTIE!

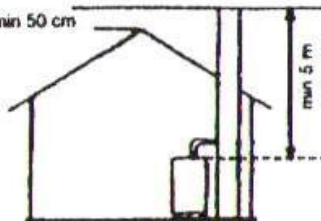
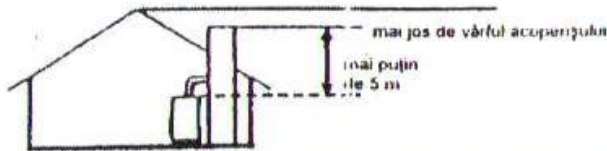
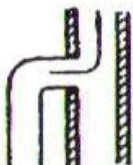
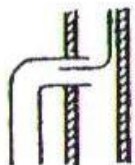
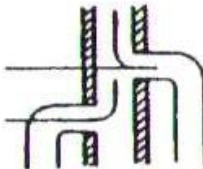
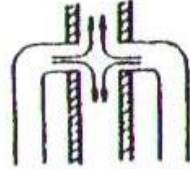
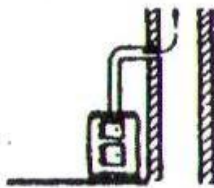
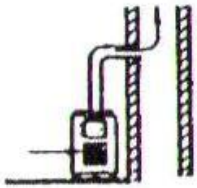
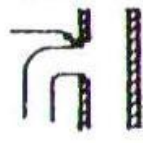
Instalati soba asigurand distanta de siguranta fata de materiale combustibile si fata de peretii camerei de cel putin 60 cm de la spate, 40 cm in lateral si 80 cm in fata.

3. CONEXIUNE LA COSUL DE FUM

Dupa amplasarea sobei pe locul potrivit functionarii, aceasta trebuie conectata cu canalul de evacuare a gazelor produsele prin ardere, in atmosfera.

Pentru a asigura procesul de ardere sigur si eficient este deosebit de importanta starea cosului de fum, modul de conectare a conductelor, forma si numarul curbilor. Cosul de fum nu trebuie sa aiba fisuri sau sparturi. Acesta ar trebui sa aiba o izolatie termica care sa nu lase sa se produca racirea rapida a gazelor arse, fenomen care duce la formarea de condens si la scaderea tirajului.

Cosul de fum trebuie sa aiba sectiunea transversala constanta pe toata lungimea sa. Cosul ar trebui sa fie circular sau rotund, nu patrat sau de alta forma.

CORECT	GREȘIT	
		
		Burlanul nu trebuie să intre în interiorul coșului de fum
		În cazul conectării mai multor burlane, acestea se decalază cu minim 30 cm
		Aerul fals este aspirat prin ușa cenușarului semineului nepus în funcțiune
		Aerul fals este aspirat prin neetanșeitățile coșului
		Aerul fals este aspirat prin neetanșeitățile de la racordarea burlanului
		Aerul fals este aspirat prin ușa de vizitare sau neetanșeitățile acestuia

Cosul de fum trebuie să aibă un tiraj de cel puțin 10-12 Pa, care va asigura funcționarea normală a sobei dumneavoastră. Dacă tirajul este considerabil mai mare sau mai mic acest fapt duce la un proces de ardere ineficace și/sau la pierderi de căldură.

Conexiunea sobei la cosul de fum se face prin intermediul accesoriilor standard existente pe scara larga si a burlanelor de Ø 130 mm. Este recomandat ca acestea sa aiba finisaj emailat corespunzator rezistent la caldura si la interactiunea chimica cu produsele de ardere.

In timpul instalarii burlanelor pentru dirijarea fumului pe cos, este necesar sa se asigure etanseitatea, securitatea si fiabilitatea conexiunilor.

Nu introduceti capatul burlanului prea adanc in cos, deoarece reduce sectiunea transversala.

Acest lucru ar putea duce la o reducere a tirajului cu consecinte nedorite cum ar fi intoarcerea fumului inapoi in camera, ardere cu randament scazut etc.

Construirea cosului de fum trebuie sa ofere posibilitatea de curatare mecanica.

ATENTIE!

Inainte de a conecta soba la cosul de fum va rugam sa verificati daca exista un tiraj bun.

Puteti sa-l verificati cu ajutorul unei lumanari aprinse pe care sa o apropiati de locul in care burlanul se imbina cu cosul de fum. caz in care tirajul este bun flacara lumânării va fi trasa spre interior. In cazul in care tirajul cosului de fum este prea puternic si este mai mare decat necesarul de 30 Pa este necesar sa se instaleze un regulator sau o diafragma pentru a-l mai scadea.

Nu este recomandat sa conectati soba la cosul de fum comun.

4. COMBUSTIBILUL UTILIZAT

Sobele de gatit "Fantasia" sunt potrivite pentru operarea cu lemn natural neprelucrat, lemn de foc.

Se recomanda a fi utilizat lemnul uscat natural. Pentru a fi bun, lemnul trebuie sa fie taiat in urma cu cel putin doi ani si sa fie pastrat intr-un loc uscat si aerisit. Folosind lemn verde si prea umed puterea calorica de ardere slabeste, conduce la o ardere ineficienta, care polueaza cu fum atat camera precum si atmosfera.

Se prefera utilizarea lemnului de esenta tare de fag, stejar, ulm, carpen fata de cel de esenta moale ca plop, tei, pin. Primele tipuri ofera mult mai multa caldura in timpul arderii lor si fac jar de durata.

Busteni folositi trebuie sa fie de lungime corespunzatoare cu vatra: de aproximativ 30 cm lungime si cu o masa de pana la 3 kg.

ATENTIE!

Folosirea produselor lemnoase prelucrate in alte scopuri, cum ar fi lemnul pentru traverse, PAL, placaj, etc., este absolut interzisa. Arderea lor produce funingine, gudron, eliminarea substantelor chimice periculoase, ceea ce duce la poluarea sobei, a aerului si la posibile daune.

Utilizati intotdeauna soba in scopul pentru care a fost construita. Acesta nu este un incinerator pentru diferite tipuri de deseuri casnice si industriale!

Nu utilizati combustibili minerali solizi cum ar fi cocs si/sau carbune cu putere calorica mare.

ATENTIE!

Producatorul nu isi asuma nicio responsabilitate in cazul utilizarii altor combustibili fata de cei recomandati.

5. OPERARE

Înainte de aprinderea unui foc în sobă, asigurați-vă că în tavă pentru cenușă, în focar și în cuptor nu se află niciun obiect străin. În aceste spații pot fi depozitate diferite accesorii. Dacă le găsiți îndepărtați obiectele străine..

Aprinderea focului se face în următoarea ordine:

Deschideți regulatorul de aer primar, care este la ușă pe care se scoate cenușă și regulatorul de aer secundar de la ușă focarului.

Tragând complet spre dumneavoastră, deschideți ușă glisantă care controlează direcția fluxului de căldură, astfel încât să se asigure fluxul între plită și cuptor (în partea superioară a sobei).

Puneți niște hârtie, apoi aşchii subțiri și uscate care se aprind ușor și la sfârșit lemne mai groase.

Aprindeți focul folosind un chibrit obișnuit sau o brichetă.

După ce focul arde, adăugați cantitatea principală de combustibil.

Când lemnele încep să ardă bine, închideți regulatorul de aer primar și închideți parțial aerul secundar.

ATENȚIE!

Nu folosiți niciodată lichide ușor inflamabile cum ar fi alcoolul, benzina etc. pentru a aprinde focul.

Operația se încheie cu închiderea completă a ușii cenușarului și a ușii focarului.

Procesul de ardere este controlat prin intermediul a două regulatoare de aer.

Căldura din timpul tratamentului termic este diferită și controlată prin sobă. Dirijarea căldurii către plită sau către cuptor se face cu ajutorul ușitei glisante.

Mai multă căldură este dirijată către plită din fontă, pentru procesul de fierbere și prajire, în cazul în care ușita glisantă este deschisă, tragând de maneta ei înspre afară.

Regimul optim pentru cuptor se realizează atunci când ușita glisantă este deschisă la jumătate (trăsă la 50%). În acest mod fluxul de căldură se împarte în două - o parte, încălzește cuptorul pe o parte, iar cealaltă parte trece pe sub cuptor și în partea de jos a sobei încălzindu-l dedesubt pe latura cealaltă. În acest fel se va asigura o încălzire uniformă pentru întregul volum al cuptorului și regimul optim pentru coacere.

În cazul în care ușita glisantă este închisă (împinsă până la oprire); întreg fluxul termic este direcționat între partea de jos a sobei și cuptor și încălzirea se va face mai mult pe partea inferioară a sobei.

Indiferent de regimul de funcționare, ca rezultat al convecției naturale și a emisiei de căldură din partile fierbinti, funcția suplimentară a sobei – care încălzește camera unde este montată este realizată pe vreme caldă, și care să conducă la reducerea tirajului natural al cosului de fum și înrăutățirea procesului de ardere, deschizând larg regulatorul de aer primar (de pe cenușar) și clapeta de fum. Este indicat să folosiți combustibil cât mai uscat.

ATENȚIE!

În timpul utilizării, suprafețele exterioare sobei sunt supraîncălzite și pot produce arsuri la atingere. Țineți copiii departe de sobă!

În timpul funcționării, sistemele de reglare, cum ar fi regulatoarele de aer, manerul ușitei glisante, ușă focarului și a cuptorului, sunt fierbinti și vă recomandăm să folosiți mână furnizată cu sobă. Acesta va asigura protecția împotriva arsurilor și confort în timpul manipularii!

Pentru curățare folosiți produse de curățat special destinate pentru astfel de sobe.

Scoateti cenusa in mod regulat. Nu lasati adunata cenusa in tava, deoarece poate impiedica intrarea aerului necesar arderii. Aruncati cenusa intr-un loc sigur dupa ce v-ati asigurat ca nu exista nici un carbune aprins si nu exista reziduuri de combustibil fierbinte.

Nu lasati obiecte si recipiente cu substante inflamabile in apropierea focului.

6. INTRETINERE, CURATIRE, DEPOZITARE

In timpul transportului si montajului sobei evitati socurile si deteriorarile mecanice.

Curatati focarul si cenusarul in mod regulat pentru a evita colectarea reziduurilor si ingreunarea procesului de ardere.

Curatati canalele de fum (in special zona plitei din fonta a sobei, fundul sobei si cuptorul) pentru a permite miscarea libera a fluxului termic. In acest scop indepartati plita sobei si scoateti fundul detasabil al cuptorului. Curatati suprafetele murdare cu o perie moale.

Pentru a pastra soba ingrijita, curatati periodic suprafetele sale exterioare cu o cârpa umeda. Deoarece aceste suprafete sunt smaltuite, pot fi folositi detergenti. Nu folositi niciodata substante abrazive sau corozive chimic.

Pentru o folosire sigura si eficienta a sobei, cel putin o data pe an, trebuie curatate cosul si canalele de fum de murdarie. Dupa ce se face din nou asamblarea asigurati-va de etanseitatea si rezistenta conexiunilor.

Verificati periodic starea cosului sa nu prezinte defecte, deformari, rupturi, fisuri etc. Daca este necesar apelati la un specialist.

In cazul in care este necesara o inlocuire a unei piese, cereti sfatul si ajutorul unui specialist sau lucratorilor de la service.

Depozitare sobei trebuie facuta intr-o camera uscata si aerisita, protejata de praf si murdarie.

Pentru a avea un regim de lucru lent, care sa dureze mult timp si dupa ce combustibilul a inceput sa arda, inchideti regulatorul de aer primar (al cenusarului) si lasati regulatorul de aer secundar usor deschis - atat cat este necesar pentru a intretine arderea. In acest fel va creste timpul de ardere al combustibilului si se va asigura un regim de incalzire mai economic.

7. GARANTIE

Garantia se acorda produsului numai cu condiția ca indicatiile pentru transportul propriu-zis, montaj și exploatare sa fi fost respectate.

Garantia se pierde in urmatoarele cazuri:

- Nerespectarea instructiunilor mentionate in acest manual.;
- Repararea folosind piese de schimb și elemente care nu sunt originale;
- Reparațiilor efectuate de către o persoană necalificată;
- Defecte și/sau distrugerii ca urmare a utilizării necorespunzătoare și/sau a folosirii tipurilor interzise de combustibil și/sau a unui regim de funcționare neadecvat.

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL FOR
HOUSEHOLD COOKING STOVES THAT
RUN ON SOLID FUEL

FANTASY

Dear customers, Thank you for choosing our product.

With this purchase, you have become an owner of a product that will bring warmth and comfort to your home. These instructions are a safe and effective operation manual, as well as a warranty card. It is to your advantage to keep and read it carefully.

Compliance with regulations and our recommendations will ensure safety while using this stove and benefit from the full warranty.

1. USE

The cooking stove "Fantasia" is a solid fuel stove, it is a stove for domestic use and with periodic combustion regime, mainly intended for use in the heat treatment of food by boiling, frying, heating on a cast iron heating plate and baking in the oven, which is an inseparable part of the stove that also has the additional function of heating the room in which it is located.

2. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The "Fantasia" cooking stove must be assembled and used in homes with a normal risk of fire in accordance with the regulations for the prevention and extinguishing of building fires and the related technical standards.

ATTENTION!

During the design and assembly process, all national and local regulations will be complied with.

Before placing the cooking stove, the following conditions must be observed:

Make sure that enough fresh air enters the room necessary for combustion through natural ventilation.

In the case of appliances that operate in rooms, which create depression (hood, vacuum cleaner, ozonator, etc.), it is necessary to temporarily stop their operation, especially during the ignition of the stove.

The installation must be made on a surface on which the protective mat provided has been laid and on the non-combustible horizontal floor, which can support the weight of the stove. Otherwise, the surface should be stiffened.

When the floor is made of combustible materials (regardless of whether they are combustible or heavy combustible materials) it should be insulated 30 cm outside, in front, under and behind the stove.

ATTENTION!

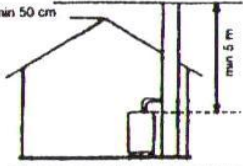
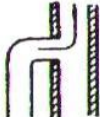
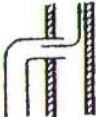
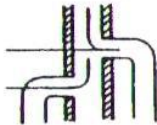
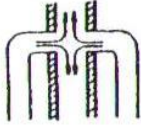
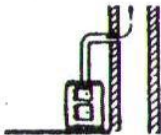
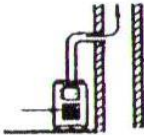
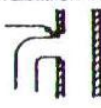
Install the stove ensuring a safe distance from combustible materials and from the walls of the room of at least 60 cm from the back, 40 cm to the side and 80 cm to the front.

3. CONNECTION TO CHIMNEY

After placing the stove in the right place for operation, it must be connected to the exhaust channel of the gases produced by combustion, into the atmosphere.

In order to ensure the safe and efficient combustion process, the condition of the chimney, the way the pipes are connected, the shape and number of bends are particularly important. The chimney must not have cracks or cracks. It should have a thermal insulation that does not allow the flue gases to cool quickly, a phenomenon that leads to the formation of condensation and a decrease in draft.

The chimney should have a constant cross-section along its entire length. The chimney should be circular or round, not square or otherwise.

RIGHT	WRONG
	 The chimney must exceed the top of the roof
	 The downpipe must not go inside the chimney
	 In case of connecting several downpipes, they are offset by at least 30cm
	 False air is sucked in through the ashtray door of the unspeakable fireplace in operation
	 False air is sucked in through the cracks in the chimney
	 The false air is sucked in through the cracks in the downpipe connection
	 False air is sucked in through the manhole

The chimney must have a draft of at least 10-12 Pa, which will ensure the normal operation of your stove. If the draft is considerably higher or shorter, this leads to an ineffective combustion process and/or heat loss.

The connection of the stove to the chimney is made by means of the standard accessories existing on a large scale and the Ø 130 mm downpipes. It is recommended that they have a properly enamelled finish resistant to heat and chemical interaction with the combustion products.

During the installation of downpipes for directing smoke to the chimney, it is necessary to ensure the tightness, security and reliability of the connections.

Do not insert the end of the downpipe too deep into the basket, as it reduces cross-section.

This could lead to a reduction in draft with undesirable consequences such as returning smoke back into the room, low-efficiency combustion, etc.

The construction of the chimney must provide the possibility of mechanical cleaning.

ATTENTION!

Before connecting the stove to the chimney, please check if there is a good draft.

You can check it with the help of a lit candle that you can bring closer to the place where the downpipe meets the chimney. In case the draft is good, the candle flame will be pulled inwards. If the draft of the chimney is too strong and is greater than the required 30 Pa it is necessary to install a regulator or a diaphragm to lower it.

It is not recommended to connect the stove to the common chimney.

4. FUEL USED

"Fantasia" cooking stoves are suitable for operation with unprocessed natural wood, firewood.

It is recommended to use natural dry wood. To be good, the wood must be cut at least two years ago and kept in a dry and ventilated place. Using green and too wet wood weakens the calorific value of combustion, leading to inefficient combustion, which pollutes both the room and the atmosphere with smoke.

It is preferable to use hardwood of beech, oak, elm, hornbeam over softwood such as poplar, linden, pine. The first types provide much more heat during their burning and make long-lasting embers.

The logs used must be of a length corresponding to the hearth: about 30 cm long and with a mass of up to 3 kg.

ATTENTION!

The use of processed wood products for other purposes, such as wood for sleepers, chipboard, plywood, etc., is absolutely prohibited. Burning them produces soot, tar, the removal of hazardous chemicals, which leads to pollution of the stove, air and possible damage.

Always use the stove for the purpose for which it was built. This is not an incinerator for different types of household and industrial waste!

Do not use solid mineral fuels such as coke and/or coal with a high calorific value.

ATTENTION!

The manufacturer assumes no responsibility in case of the use of fuels other than those recommended.

5. OPERATION

Before lighting a fire in the stove, make sure that there are no foreign objects in the ashtray, the fireplace and the oven. Various accessories can be stored in these spaces. If you find them, remove foreign objects.

The lighting of the fire is done in the following order:

Open the primary air regulator, which is at the door through which the ash is removed, and the secondary air regulator at the fireplace door.

Pulling all the way towards you, open the sliding door that controls the direction of the heat flow so as to ensure the flow between the hob and the oven (at the top of the stove).

Put some paper, then thin and dry chips that light up easily and thicker wood at the end.

Light the fire using a regular match or lighter.

After the fire burns, add the main amount of fuel.

When the wood starts to burn well, turn off the primary air regulator and partially turn off the secondary air.

ATTENTION!

Never use easily flammable liquids such as alcohol, gasoline, etc. to light the fire.

The operation ends with the complete closing of the ashtray door and the fireplace door. The combustion process is controlled by means of two air regulators. The heat during the heat treatment is different and controlled by the stove. The heat is directed to the hob or oven by means of the sliding door.

More heat is directed to the cast iron hob, for the boiling and frying process, if the sliding door is opened, pulling its lever outwards.

The optimal regime for the oven is achieved when the sliding door is opened halfway (drawn to 50%). In this way, the heat flow is divided in two - one side, heats the oven on one side, and the other part passes under the oven and the bottom of the stove, heating it underneath on the other side. In this way, a uniform heating will be ensured for the entire volume of the oven and the optimal regime for baking.

If the sliding door is closed (pushed until it stops); the entire thermal flow is directed between the bottom of the stove and the oven and the heating will be done more on the lower part of the stove.

Regardless of the operating regime, as a result of natural convection and heat emission from the hot parts, the additional function of the stove – which heats the room where it is mounted is carried out in hot weather, and which leads to the reduction of the natural draft of the chimney and the worsening of the combustion process, opening wide the primary air regulator (on the ashtray) and the smoke flap. It is advisable to use fuel as dry as possible.

ATTENTION!

During use, the surfaces outside the stove are overheated and may cause burns to the touch. Keep children away from the stove!

During operation, the control systems such as air regulators, sliding door handle, firebox and oven door are hot and we recommend that you use the glove supplied with the stove. It will provide you with protection against burns and comfort during handling!

For cleaning, use cleaning products specially designed for such stoves.

Remove the ashes regularly. Do not leave the ashes collected in the tray, as it can prevent the air needed for combustion from entering. Dispose of the ashes in a safe place after making sure that there is no burning coal and there is no residue of hot fuel.

Do not leave objects and containers with flammable substances near the fire.

6. MAINTENANCE, CLEANING, STORAGE

During the transport and installation of the stove, avoid shocks and mechanical damage. Clean the firebox and ashtray regularly to avoid collecting residues and hindering the combustion process.

Clean the smoke ducts (especially the cast iron hob area of the stove, the bottom of the stove and the oven) to allow free movement of the heat flow. For this purpose remove the hob from the stove and remove the removable bottom of the oven. Clean dirty surfaces with a soft brush.

To keep the stove neat, periodically clean its exterior surfaces with a damp cloth. Since these surfaces are enamelled, detergents can be used. Never use abrasive or chemically corrosive substances.

For safe and efficient use of the stove, at least once a year, the chimney and the smoke channels should be cleaned of dirt. After the assembly is done again, make sure that the connections are tight and resistant.

Periodically check the condition of the pimple for defects, deformations, tears, cracks, etc. If necessary, call a specialist.

If a part replacement is necessary, seek the advice and help of a specialist or service workers.

Storage of the stove should be done in a dry and ventilated room, protected from dust and dirt.

To have a slow working regime that lasts a long time and after the fuel has started to burn, close the primary air regulator (ashtray) and leave the secondary air regulator slightly open - as much as necessary to maintain combustion. This will increase the fuel burn time and ensure a more economical heating regime.

7. WARRANTY

The warranty is granted to the product only on condition that the instructions for the actual transport, assembly and operation have been complied with.

The warranty is lost in the following cases:

- Failure to follow the instructions mentioned in this manual.;
- Repair using spare parts and items that are not original;
- Repairs carried out by an unqualified person;
- Defects and/or destruction as a result of improper use and/or use of prohibited types of fuel and/or improper operating regime.

MANUALE DI INSTALLAZIONE, UTILIZZO E
MANUTENZIONE PER
FORNELLI DOMESTICI CHE FUNZIONANO
A COMBUSTIBILE SOLIDO

FANTASIA

Cari clienti, grazie per aver scelto il nostro prodotto.

Con questo acquisto, sei diventato proprietario di un prodotto che porterà calore e comfort alla tua casa. Queste istruzioni sono un manuale operativo sicuro ed efficace, oltre a una scheda di garanzia. È vantaggioso conservarlo e leggerlo attentamente.

La conformità alle normative e alle nostre raccomandazioni garantirà la sicurezza durante l'utilizzo di questa stufa e beneficerà della garanzia completa.

1. UTILIZZO

La stufa "Fantasia" è una stufa a combustibile solido, è una stufa per uso domestico con regime di combustione periodica, destinata principalmente al trattamento termico degli alimenti tramite bollitura, frittura, riscaldamento su piastra in ghisa e cottura in forno, che è una parte inseparabile della stufa e ha anche la funzione aggiuntiva di riscaldare la stanza in cui si trova.

2. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

La stufa "Fantasia" deve essere assemblata e utilizzata in abitazioni con normale rischio di incendio, in conformità con le normative per la prevenzione e l'estinzione degli incendi edili e le relative normative tecniche.

ATTENZIONE!

Durante il processo di progettazione e assemblaggio, verranno rispettate tutte le normative nazionali e locali.

Prima di posizionare il fornello, devono essere rispettate le seguenti condizioni: assicurarsi che sufficiente aria fresca entri nella stanza necessaria alla combustione tramite ventilazione naturale.

Nel caso di elettrodomestici che operano nelle stanze e che creano depressione (cappa, aspirapolvere, ozonatore, ecc.), è necessario interrompere temporaneamente il funzionamento, specialmente durante l'accensione della stufa.

L'installazione deve essere effettuata su una superficie su cui è stato posato il tappeto protettivo fornito e sul pavimento orizzontale non combustibile, che può sostenere il peso della stufa. Altrimenti, la superficie deve essere irrigidita.

Quando il pavimento è realizzato con materiali combustibili (indipendentemente dal fatto che siano materiali combustibili o pesanti) dovrebbe essere isolato a 30 cm all'esterno, davanti, sotto e dietro la stufa.

ATTENZIONE!

Installa la stufa assicurandosi di una distanza sicura dai materiali combustibili e dalle pareti della stanza di almeno 60 cm dal retro, 40 cm di lato e 80 cm davanti.

3. COLLEGAMENTO CON IL CAMINO

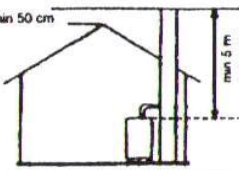
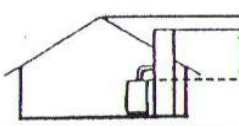
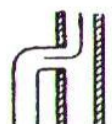
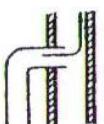
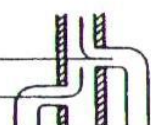
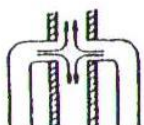
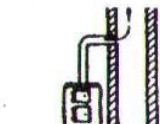
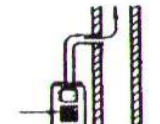
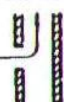
Dopo aver posizionato la stufa nel punto giusto per il funzionamento, deve essere collegata al canale di scarico dei gas prodotti dalla combustione, nell'atmosfera.

Per garantire un processo di combustione sicuro ed efficiente, sono particolarmente importanti le condizioni del camino, il modo in cui i tubi sono collegati, la forma e il numero di curve. Il camino non deve avere crepe o crepe. Deve avere un'isolazione termica che non permetta ai gas di fumatura di raffreddarsi rapidamente, un fenomeno che porta alla formazione di condensa e a una diminuzione del tiraggio.

Il camino deve avere una sezione trasversale costante lungo tutta la sua lunghezza. Il camino deve essere circolare o rotondo, non quadrato o altro.

A DESTRA

SBAGLIATO

	 Il camino deve superare la sommità del tetto
	 Il downpipe non deve entrare nel camino
	 Nel caso di collegare più downpipe, sono spostati di almeno 30 cm
	 L'aria falsa viene risucchiata attraverso la porta del posacenere dell'indicibile camino in funzione
	 L'aria falsa viene risucchiata attraverso le fessure del camino
	 L'aria falsa viene aspirata attraverso le crepe nella connessione del downpipe
	 L'aria falsa viene aspirata attraverso il tombino

Il camino deve avere un tiraggio di almeno 10-12 Pa, che garantirà il normale funzionamento della tua stufa. Se il tiraggio è notevolmente più alto o più corto, questo porta a un processo di combustione inefficace e/o a una perdita di calore.

Il collegamento della stufa al camino avviene tramite gli accessori standard esistenti su larga scala e i downpipe da Ø 130 mm. Si raccomanda che abbiano una finitura adeguatamente smaltata, resistente al calore e all'interazione chimica con i prodotti della combustione.

Durante l'installazione dei downpipe per indirizzare il fumo al camino, è necessario garantire la tenuta, la sicurezza e l'affidabilità delle connessioni.

Non inserire l'estremità del downpipe troppo in profondità nel cestello, perché riduce la sezione trasversale.

Questo potrebbe portare a una riduzione della tiratura con conseguenze indesiderate come il ritorno del fumo nella stanza, combustione a bassa efficienza, ecc.

La costruzione del camino deve offrire la possibilità di una pulizia meccanica.

ATTENZIONE!

Prima di collegare la stufa al camino, controlla se c'è una buona corrente d'aria.

Puoi controllarla con l'aiuto di una candela accesa che puoi portare più vicino al punto in cui il downpipe incontra il camino. Se la corrente d'aria è buona, la fiamma della candela verrà attirata verso l'interno. Se la corrente del camino è troppo forte e superiore ai 30 Pa richiesti, è necessario installare un regolatore o un diaframma per abbassarlo.

Non è consigliato collegare la stufa al camino comune.

4. CARBURANTE UTILIZZATO

I fornelli "Fantasia" sono adatti all'uso con legna naturale non lavorata, legna da ardere.

Si consiglia di usare legno secco naturale. Per essere efficace, il legno deve essere tagliato almeno due anni prima e conservato in un luogo asciutto e ventilato. L'uso di legno verde e troppo bagnato indebolisce il valore calorico della combustione, portando a una combustione inefficiente, che inquina sia la stanza che l'atmosfera con il fumo.

È preferibile utilizzare legni duri di faggio, quercia, olmo e carpino piuttosto che teneri come pioppo, tiglio, pino. I primi tipi forniscono molto più calore durante la combustione e producono braci durature.

I tronchi utilizzati devono avere una lunghezza corrispondente al focolare: circa 30 cm di lunghezza e una massa fino a 3 kg.

ATTENZIONE!

L'uso di prodotti in legno lavorato per altri scopi, come legno per traverse, trucioli, compensato, ecc., è assolutamente vietato. Bruciarli produce fuliggine, catrame, la rimozione di sostanze chimiche pericolose, il che porta all'inquinamento della stufa, dell'aria e a possibili danni.

Usa sempre la stufa per lo scopo per cui è stata costruita. Non è un inceneritore per diversi tipi di rifiuti domestici e industriali!

Non usare combustibili minerali solidi come coke e/o carbone ad alto valore calorico.

ATTENZIONE!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di carburanti diversi da quelli raccomandati.

5. FUNZIONAMENTO

Prima di accendere un fuoco nella stufa, assicurati che non ci siano oggetti estranei nel posacenere, nel camino e nel forno. In questi spazi possono essere conservati vari accessori. Se li trovi, rimuovi oggetti estranei.

L'accensione del fuoco avviene nel seguente ordine:

Apri il regolatore d'aria primario, che si trova presso la porta attraverso cui viene rimossa la cenere, e il regolatore d'aria secondario alla porta del camino.

Tirando tutto verso di te, apri la porta scorrevole che controlla la direzione del flusso di calore in modo da garantire il passaggio tra il piano cottura e il forno (in cima al fornello).

Metti un po' di carta, poi scaglie sottili e secche che si illuminano facilmente e legno più spesso alla fine.

Accendi il fuoco con un fiammifero normale o un accendino.

Dopo che il fuoco brucia, aggiungi la quantità principale di combustibile.

Quando il legno inizia a bruciare bene, spegni il regolatore d'aria primario e parzialmente l'aria secondaria.

ATTENZIONE!

Non usare mai liquidi facilmente infiammabili come alcol, benzina, ecc. per accendere il fuoco.

Il funzionamento termina con la chiusura completa della porta posacenere e della porta del camino. Il processo di combustione è controllato tramite due regolatori d'aria. Il calore durante il trattamento termico è diverso e controllato dalla stufa. Il calore viene indirizzato al piano cottura o al forno tramite la porta scorrevole.

Più calore viene diretto al fornello in ghisa, per il processo di bollitura e frittura, se la porta scorrevole viene aperta, tirando la leva verso l'esterno.

Il regime ottimale per il forno si ottiene quando la porta scorrevole viene aperta a metà (ridotta al 50%). In questo modo, il flusso di calore si divide in due: da un lato il forno si riscalda da un lato, e l'altro passa sotto il forno e il fondo del fornello, riscaldandolo dall'altro lato. In questo modo si garantisce un riscaldamento uniforme per tutto il volume del forno e il regime ottimale per la cottura.

Se la porta scorrevole è chiusa (spinta fino a fermarsi); l'intero flusso termico viene diretto tra la parte inferiore del fornello e il forno e il riscaldamento avverrà maggiormente sulla parte inferiore del fornello.

Indipendentemente dal regime di funzionamento, a causa della convezione naturale e dell'emissione di calore dalle parti calde, la funzione aggiuntiva della stufa – che riscalda la stanza in cui è montata – viene svolta durante il caldo e porta alla riduzione del tiraggio naturale del camino e al peggioramento del processo di combustione, aprendo ampiamente il regolatore d'aria primario (sul posacenere) e il foglio del fumo. Si consiglia usare il combustibile il più asciutto possibile.

ATTENZIONE!

Durante l'uso, le superfici esterne alla stufa si surriscaldano e possono causare ustioni al tatto. Tieni i bambini lontani dalla stufa!

Durante il funzionamento, i sistemi di controllo come i regolatori d'aria, la maniglia scorrevole, la camera di combustione e la porta del forno sono caldi e consigliamo di utilizzare il guanto fornito con la stufa. Ti offrirà protezione contro ustioni e comfort durante la manovrazione!

Per la pulizia, utilizza prodotti appositamente progettati per tali fornelli.

Rimuovi regolarmente le ceneri. Non lasciare le ceneri raccolte nel vassoio, poiché può impedire l'aria necessaria per la combustione di entrare. Smalti le ceneri in un luogo sicuro dopo esserti assicurato che non ci sia carbone in fiamme e che non ci siano residui di combustibile caldo.

Non lasciare oggetti e contenitori con sostanze infiammabili vicino al fuoco.

6. MANUTENZIONE, PULIZIA, STOCCAGGIO

Durante il trasporto e l'installazione della stufa, evitare scosse e danni meccanici.

Pulire regolarmente la camera di combustione e il posacenere per evitare di raccogliere residui e ostacolare il processo di combustione.

Pulisci i condotti del fumo (soprattutto la zona del fornello in ghisa, il fondo del fornello e il forno) per permettere il libero flusso del calore. A tal fine rimuovi il fornello dal fornello e rimuovi il fondo rimovibile del forno. Pulisci le superfici sporche con una spazzola morbida.

Per mantenere la stufa pulita, pulisci periodicamente le superfici esterne con un panno umido. Poiché queste superfici sono smaltate, si possono usare detergenti. Non usare mai sostanze abrasive o chimicamente corrosive.

Per un uso sicuro ed efficiente della stufa, almeno una volta all'anno, il camino e i canali di fumo devono essere puliti dallo sporco. Dopo aver rifatto l'assemblaggio, assicurati che le connessioni siano ben strette e resistenti.

Controlla periodicamente le condizioni del brufolo per difetti, deformazioni, strappi, crepe, ecc. Se necessario, chiama uno specialista.

Se è necessario sostituire un pezzo, cerca consiglio e aiuto da uno specialista o da operatori di servizio.

La conservazione della stufa dovrebbe avvenire in una stanza asciutta e ventilata, protetta da polvere e sporco.

Per avere un regime di funzionamento lento che duri a lungo e, dopo che il combustibile ha iniziato a bruciare, chiudi il regolatore d'aria primario (posacenere) e lascia il regolatore secondario leggermente aperto - per quanto necessario per mantenere la combustione. Questo aumenterà il tempo di combustione del carburante e garantirà un regime di riscaldamento più economico.

7. GARANZIA

La garanzia è concessa al prodotto solo a condizione che le istruzioni per il trasporto, l'assemblaggio e l'operatività effettive siano state rispettate.

La garanzia viene persa nei seguenti casi:

- Mancata osservazione delle istruzioni menzionate in questo manuale;
- Riparare utilizzando pezzi di ricambio e oggetti non originali;
- Riparazioni effettuate da una persona non qualificata;
- Difetti e/o distruzione a causa di uso e/o uso improprio di tipi di carburante proibiti e/o regime operativo improprio.

MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
PARA
COCINAS DOMÉSTICAS QUE FUNCIONAN
CON COMBUSTIBLE SÓLIDO

FANTASÍA

Queridos clientes, gracias por elegir nuestro producto.

Con esta compra, te has convertido en propietario de un producto que aportará calidez y confort a tu hogar. Estas instrucciones son un manual de funcionamiento seguro y eficaz, así como una tarjeta de garantía. Te conviene conservarlo y leerlo detenidamente.

El cumplimiento de la normativa y nuestras recomendaciones garantizará la seguridad al usar esta cocina y se beneficiará de la garantía completa.

1. USO

La cocina "Fantasia" es una estufa de combustible sólido, es una estufa para uso doméstico con régimen de combustión periódica, destinada principalmente al tratamiento térmico de alimentos mediante hervimiento, freír, calentar en una placa de hierro fundido y hornear en el horno, que es una parte inseparable de la estufa y que además tiene la función adicional de calentar la habitación en la que se encuentra.

2. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

La cocina "Fantasia" debe montarse y utilizarse en hogares con un riesgo normal de incendio, conforme a las normativas para la prevención y extinción de incendios en edificios y a las normas técnicas relacionadas.

¡ATENCIÓN!

Durante el proceso de diseño y montaje, se cumplirán todas las normativas nacionales y locales.

Antes de colocar la cocina, deben observarse las siguientes condiciones:

Asegúrate de que suficiente aire fresco entre en la habitación necesario para la combustión mediante ventilación natural.

En el caso de electrodomésticos que funcionan en habitaciones y que crean depresión (campana extractora, aspiradora, ozonador, etc.), es necesario detener temporalmente su funcionamiento, especialmente durante el encendido de la estufa.

La instalación debe realizarse sobre una superficie sobre la que se haya colocado la alfombra protectora proporcionada y sobre el suelo horizontal no combustible, que pueda soportar el peso de la estufa. De lo contrario, la superficie debe estar reforzada.

Cuando el suelo está hecho de materiales combustibles (ya sean combustibles o materiales pesados), debe aislarse 30 cm fuera, delante, debajo y detrás de la estufa.

¡ATENCIÓN!

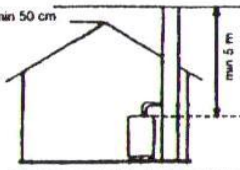
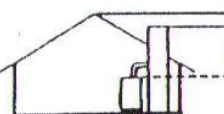
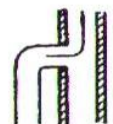
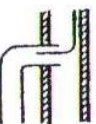
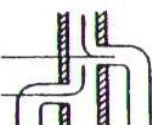
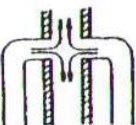
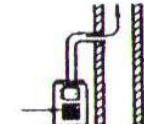
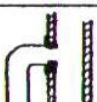
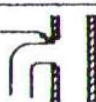
Instala la estufa asegurando una distancia segura de los materiales combustibles y de las paredes de la habitación de al menos 60 cm desde atrás, 40 cm a los lados y 80 cm hacia adelante.

3. CONEXIÓN CON LA CHIMENEA

Tras colocar la estufa en el lugar adecuado para su funcionamiento, debe conectarse al canal de escape de los gases producidos por la combustión, hacia la atmósfera.

Para garantizar un proceso de combustión seguro y eficiente, el estado de la chimenea, la forma en que están conectadas las tuberías, la forma y el número de curvas son especialmente importantes. La chimenea no debe tener grietas ni grietas. Debe tener un aislamiento térmico que no permita que los gases de combustión se enfríen rápidamente, fenómeno que provoca la formación de condensación y la disminución del tirado.

La chimenea debe tener una sección transversal constante a lo largo de toda su longitud. La chimenea debe ser circular o redonda, no cuadrada ni de otro tipo.

DERECHA	ERROR
	 La chimenea debe superar la parte superior del tejado
	 El bajante no debe entrar dentro de la chimenea
	 En caso de conectar varias bajas, están desplazadas al menos 30 cm
	 El aire falso es succionado a través de la puerta del cenicero de la innombrable chimenea en funcionamiento
	 El aire falso es absorbido por las grietas de la chimenea
	 El aire falso es aspirado por las grietas en la conexión del downpipe
	 El aire falso es aspirado por la alcantarilla

La chimenea debe tener un tiraje de al menos 10-12 Pa, lo que garantizará el funcionamiento normal de la estufa. Si el tiraje es considerablemente mayor o más corto, esto provoca un proceso de combustión ineficaz y/o pérdida de calor.

La conexión de la estufa a la chimenea se realiza mediante los accesorios estándar existentes a gran escala y las bajantes de 130 mm de Ø. Se recomienda que tengan un acabado correctamente esmaltado resistente al calor y a la interacción química con los productos de combustión.

Durante la instalación de bajantes para dirigir el humo a la chimenea, es necesario garantizar la estanqueidad, seguridad y fiabilidad de las conexiones.

No insertes el extremo del downpipe demasiado profundo en la cesta, ya que reduce la sección transversal.

Esto podría llevar a una reducción del tiraje con consecuencias indeseables, como devolver el humo a la habitación, combustión de baja eficiencia, etc.

La construcción de la chimenea debe permitir una limpieza mecánica.

¡ATENCIÓN!

Antes de conectar la estufa a la chimenea, comprueba si hay buena corriente de aire.

Puedes comprobarlo con la ayuda de una vela encendida que puedes acercar al punto donde el bajante se une con la chimenea. Si la corriente de aire es buena, la llama de la vela se atraerá hacia dentro. Si el tiraje de la chimenea es demasiado fuerte y mayor que los 30 Pa requeridos, es necesario instalar un regulador o un diafragma para bajarla.

No se recomienda conectar la estufa a la chimenea común.

4. COMBUSTIBLE UTILIZADO

Las estufas de cocina "Fantasia" son adecuadas para trabajar con leña natural sin procesar.

Se recomienda usar madera seca natural. Para que sea bueno, la madera debe cortarse al menos hace dos años y conservarse en un lugar seco y ventilado. El uso de madera verde y demasiado húmeda debilita el valor calórico de la combustión, lo que conduce a una combustión ineficiente, que contamina tanto la habitación como la atmósfera con humo.

Es preferible utilizar madera dura de haya, roble, olmo y carpe en lugar de madera blanda como álamo, tilo o pino. Los primeros tipos proporcionan mucho más calor durante su combustión y producen brasas duraderas.

Los troncos utilizados deben tener una longitud correspondiente a la chimenea: unos 30 cm de largo y una masa de hasta 3 kg.

¡ATENCIÓN!

El uso de productos de madera procesada para otros fines, como madera para durmientes, aglomerado, contrachapado, etc., está absolutamente prohibido. Quemarlos produce hollín, alquitrán, la eliminación de productos químicos peligrosos, lo que provoca contaminación de la estufa, el aire y posibles daños.

Utiliza siempre la estufa para el propósito para el que fue construida. ¡Esto no es un incinerador para diferentes tipos de residuos domésticos e industriales!

No uses combustibles minerales sólidos como el coque y/o el carbón con alto valor calórico.

¡ATENCIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de uso de combustibles distintos a los recomendados.

5. FUNCIONAMIENTO

Antes de encender el fuego en la cocina, asegúrate de que no haya objetos extraños en el cenicero, la chimenea y el horno. En estos espacios se pueden guardar varios accesorios. Si los encuentras, retira objetos extraños.

El encendido del fuego se realiza en el siguiente orden:

Abre el regulador de aire primario, que está en la puerta por donde se retira la ceniza, y el regulador secundario en la puerta de la chimenea.

Tirando completamente hacia ti, abre la puerta corredera que controla la dirección del flujo de calor para asegurar el paso entre la cocina y el horno (en la parte superior de la cocina).

Pon papel, luego astillas finas y secas que se iluminan fácilmente y madera más gruesa al final.

Enciende el fuego con una cerilla normal o un mechero.

Después de que el fuego arda, añade la cantidad principal de combustible.

Cuando la madera empiece a quemarse bien, apaga el regulador de aire primario y cierra parcialmente el aire secundario.

¡ATENCIÓN!

Nunca uses líquidos fácilmente inflamables como alcohol, gasolina, etc., para encender el fuego.

El funcionamiento termina con el cierre completo de la puerta del cenicero y de la puerta de la chimenea. El proceso de combustión se controla mediante dos reguladores de aire. El calor durante el tratamiento térmico es diferente y está controlado por la estufa. El calor se dirige a la cocina o al horno mediante la puerta corredera.

Se dirige más calor a la cocina de hierro fundido para el proceso de hervir y freír, si se abre la puerta corredera, tirando de la palanca hacia fuera.

El régimen óptimo para el horno se consigue cuando la puerta corredera se abre hasta la mitad (al 50%). De este modo, el flujo de calor se divide en dos: un lado calienta el horno por un lado y el otro pasa por debajo del horno y la parte inferior de la cocina, calentándolo por debajo por el otro. De este modo, se asegurará un calentamiento uniforme para todo el volumen del horno y el régimen óptimo para la horneado.

Si la puerta corredera está cerrada (empujada hasta que se detenga); todo el flujo térmico se dirige entre la parte inferior de la cocina y el horno y la calefacción se hará más en la parte inferior de la cocina.

Independientemente del régimen de funcionamiento, como resultado de la convección natural y la emisión de calor de las partes calientes, la función adicional de la **estufa** — que calienta la habitación donde está montada— se cumple en clima caluroso y que conduce a la reducción del tirado natural de la chimenea y al empeoramiento del proceso de combustión, abriendo ampliamente el regulador de aire primario (del cenicero) y la tapa de humos. Se recomienda usar combustible lo más seco posible.

¡ATENCIÓN!

Durante el uso, las superficies fuera de la estufa se sobrecalientan y pueden causar quemaduras al tacto. ¡Mantén a los niños alejados de la estufa!

Durante el funcionamiento, los sistemas de control como los reguladores de aire, el pomo corredero, la caja de fuego y la puerta del horno están calientes y recomendamos que utilices el guante que viene con la cocina. ¡Te proporcionará protección contra quemaduras y comodidad durante el manejo!

Para la limpieza, utiliza productos de limpieza especialmente diseñados para este tipo de estufas.

Retira las cenizas con regularidad. No dejes las cenizas acumuladas en la bandeja, ya que puede impedir que entre el aire necesario para la combustión. Desecha las cenizas en un lugar seguro después de asegurarte de que no hay carbón encendido ni residuos de combustible caliente.

No dejes objetos ni recipientes con sustancias inflamables cerca del fuego.

6. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO

Durante el transporte e instalación de la estufa, evite descargas eléctricas y daños mecánicos. Limpie la caja de fuego y el cenicero regularmente para evitar acumular residuos y dificultar el proceso de combustión.

Limpia los conductos de humo (especialmente la zona de la cocina de hierro fundido, la parte inferior y el horno) para permitir el libre flujo de calor. Para ello, retira la cocina de la cocina y quita la parte inferior extraíble del horno. Limpia las superficies sucias con un cepillo suave.

Para mantener la cocina ordenada, limpia periódicamente sus superficies exteriores con un paño húmedo. Como estas superficies están esmaltadas, se pueden usar detergentes. Nunca uses sustancias abrasivas o químicamente corrosivas.

Para un uso seguro y eficiente de la estufa, al menos una vez al año, se debe limpiar la chimenea y los canales de humo de suciedad. Una vez terminado de nuevo el montaje, asegúrate de que las conexiones estén bien ajustadas y sean resistentes.

Comprueba periódicamente el estado del grano en busca de defectos, deformaciones, desgarros, grietas, etc. Si es necesario, llama a un especialista.

Si es necesario reemplazar una pieza, busca el asesoramiento y la ayuda de un especialista o de un técnico.

El almacenamiento de la estufa debe hacerse en una habitación seca y ventilada, protegida del polvo y la suciedad.

Para mantener un régimen de trabajo lento que dure mucho tiempo y, después de que el combustible haya empezado a arder, cierra el regulador de aire primario (cenicero) y deje el regulador secundario ligeramente abierto, tanto como sea necesario para mantener la combustión. Esto aumentará el tiempo de consumo de combustible y asegurará un régimen de calefacción más económico.

7. GARANTÍA

La garantía se concede al producto únicamente con la condición de que se hayan cumplido las instrucciones para el transporte, montaje y operación reales.

La garantía se pierde en los siguientes casos:

- No seguir las instrucciones mencionadas en este manual;
- Reparar usando repuestos y objetos que no sean originales;
- Reparaciones realizadas por una persona no cualificada;
- Defectos y/o destrucción como resultado del uso y/o uso inadecuado de tipos de combustible prohibidos y/o un régimen de funcionamiento inadecuado.

TELEPÍTÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI
KÉZIKÖNYV
HÁZTARTÁSI FŐZŐFŐZŐK, AMELYEK
SZILÁRD TÜZELŐANYAGGAL MŰKÖDNEK

FANTASY

Kedves ügyfelek, köszönjük, hogy termékünket választották.

Ezzel a vásárlással olyan termék tulajdonosává vált, amely meleget és kényelmet hoz otthonába. Ezek az utasítások biztonságos és hatékony használati útmutató, valamint garanciális kártya. Előnyös, ha gondosan megőrizi és elolvasod őket. A szabályozásoknak és ajánlásainknak megfelelő megfelelés biztosítja a tűzhely használatának biztonságát, és a teljes garanciát élvezni.

1. HASZNÁLAT

A "Fantasia" főzőtűzhely szilárd tüzelésű tűzhely, háztartási használatra szánt tűzhely, időszakos égési üzemmóddal, főként az étel hőkezelésére szánva, főzéssel, főzéssel, öntöttvas fűtőtányéron történő fűtéssel és sütőben sütéssel, amely a tűzhely elválaszthatatlan része, és további funkciója is a helyiség fűtése.

2. ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A "Fantasia" főzőtűzhelyet össze kell szerelni és használni olyan otthonokban, ahol normál tűzveszély van, az épülettüzek megelőzésére és eloltására vonatkozó előírásoknak és a kapcsolódó műszaki előírásoknak megfelelően.

FIGYELEM!

A tervezési és összeszerelési folyamat során minden nemzeti és helyi előírást betartanak a betartásra.

A főzőtűzhely elhelyezése előtt a következő feltételeket kell betartani: Ügyelj rá, hogy elegendő friss levegő jut be a természetes szellőzés útján szükséges égéshez szükséges helyiségbe.

Olyan készülékek esetében, amelyek szobákban működnek, és amelyek depressziót okoznak (például háztető, porszívó, ozonator stb.), időnként le kell állítani működésüket, különösen a tűzhely gyújtása közben.

A telepítést olyan felületen kell elvégezni, amelyre a védőszőnyeg van fektetve, valamint a nem gyúszó vízszintes padlón, amely elbírja a tűzhely súlyát. Ellenkező esetben a felületet merevíteni kell.

Ha a padló gyújtó anyagokból van (függetlenül attól, hogy gyújkonyak- vagy nehéz égési anyagok-e), 30 cm-rel kell szigetelni a tűzhely előtt, elöl, alatt és mögött.

FIGYELEM!

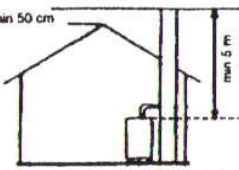
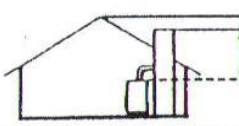
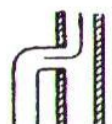
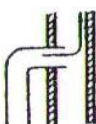
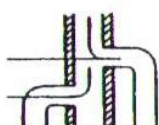
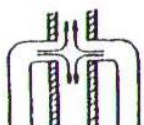
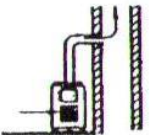
A tűzhelyet úgy szereld fel, hogy biztonságos távolságot biztosítson a gyújtó anyagoktól és a szoba falaitól legalább 60 cm hátulról, 40 cm oldalról és 80 cm elöl.

3. KAPCSOLAT KÉMÉNYHEZ

Miután a kályhát a megfelelő helyre helyeztük a működéshez, csatlakoztatni kell a légkörbe keletkező gázok kipufogócsatornájához.

A biztonságos és hatékony égési folyamat biztosítása érdekében különösen fontos a kémény állapota, a csövek összekapcsolódása, a hajlítások alakja és száma. A kéménynek nem szabad repedéseket vagy repedéseket tartalmaznia. Olyan hőszigeteléssel kell rendelkeznie, amely nem engedi, hogy a kéménygázok gyorsan lehűljenek, ami kondenzáció kialakulásához és a huzat csökkenéséhez vezet.

A kéménynek állandó keresztmetszetnek kell lennie az egész hosszában. A kéménynek kör vagy kerek kell legyen, nem pedig négyzet alakúnak vagy másnak.

RENDBEN	TÉVEDÉS
	 A kéménynek túl kell haladnia a tető tetejénél.
	 A lefolyó nem szabad bemenni a kéménybe
	 Ha több lefolyót kötünk össze, legalább 30 cm-rel eltolják a csöveket
	 Hamis levegőt szívnak be a kimondhatatlan kandalló hamutartó ajtaján keresztül
	 Hamis levegőt szívnak be a kémény repedésein keresztül
	 A hamis levegőt a lefolyó csatlakozásának repedésein szívják be
	 Hamis levegőt szívnak be a csatornafedélen keresztül

A kéménynek legalább 10-12 Pa huzatának kell lennie, ami biztosítja a tűzhely normál működését. Ha a huzat jelentősen magasabb vagy rövidebb, az hatástalan égéshez és/vagy hőveszteséghez vezet.

A kályha és a kémény csatlakoztatását a nagy léptékben létező szabványos kiegészítők és az Ø 130 mm-es lefolyócsövek segítségével végzik. Ajánlott, hogy megfelelően zománcozott felülettel rendelkezzenek, amely ellenáll a hőnek és a tűztermékekkel való kémiai kölcsönhatásnak.

A füstöt a kéményhez irányító lefolyócsövek telepítése során szükséges biztosítani a csatlakozások szorosságát, biztonságát és megbízhatóságát.

Ne helyezd túl mélyre a lefolyócső végét a kosárba, mert csökkenti a keresztmetszetet.

Ez csökkentheti a huzatot, ami nem kívánt következményekkel járhat, például a füst visszajuttatása a szobába, alacsony hatékonyságú égés stb.

A kémény szerkezetének lehetőséget kell biztosítani a mechanikus tisztításra.

FIGYELEM!

Mielőtt a tűzhelyet a kéményhez csatlakoztatnád, kérlek, ellenőrizd, van-e jó huzat.

Ellenőrizheted egy gyújtott gyertyával, amit közelebb lehet vinni a lefolyócső kéményéhez való találkozáshoz. Ha jó a huzat, a gyertyaláng befelé húzódik. Ha a kémény huzata túl erős és meghaladja a szükséges 30 Pa-t, akkor szabályozót vagy membránmot kell telepíteni a lejjebb húzáshoz.

Nem ajánlott a tűzhelyet a közös kéményhez csatlakoztatni.

4. HASZNÁLT ÜZEMANYAG

A "Fantasia" főzőfőzők alkalmasak feldolgozatlan természetes fa vagy tűzifa kezelésére.

Ajánlott természetes száraz fa használatát. Ahhoz, hogy jó legyen, a fát legalább két évvel ezelőtt kell vágni, és száraz, szellőztetett helyen kell tartani. A zöld és túl nedves fa használata gyengíti az égési kalóriási értéket, ami hatékonytalan égéshez vezet, ami füsttel szennyezi a szobát és a légkört.

Előnyösebb a bükk, tölgy, szil, gyaszfa keményfát használni a puhafák helyett, mint az nyárfa, hárs, fenyő. Az első típusok égés közben sokkal több hőt adnak, és hosszú ideig parázsat képeznek.

A használt rönköknek a kandallóhoz hasonló hosszúságúnak kell lenniük: körülbelül 30 cm hosszúak és akár 3 kg tömegű is.

FIGYELEM!

A feldolgozott fa termékek más célokra való felhasználása, például alvóházhoz, chipboardhoz, rétegelt lemezhez stb. teljes mértékben tilos. Azok égetése koromot, kátrányt, veszélyes vegyi anyagok eltávolítását eredményezi, ami a tűzhely, a levegő szennyezéséhez és esetleges károsodáshoz vezet.

Mindig használd a tűzhelyet arra a célra, amire tervezték. Ez nem égető, különböző típusú háztartási és ipari hulladék számára!

Ne használj szilárd ásványi anyagokat, például kokszet és/vagy magas kalóriaértékű szenet.

FIGYELEM!

A gyártó nem vállal felelősséget más üzemanyagok használata esetén, mint az ajánlottak.

5. MŰKÖDÉS

Mielőtt tüzet gyújtanál a tűzhelyen, győződj meg róla, hogy nincs idegen tárgy a hamutartóban, a kandallóban vagy a sütőben. Különböző kiegészítők tárolhatók ezekben a helyiségekben. Ha találsz őket, távolítsd el az idegen tárgyakat.

A tűz gyújtása a következő sorrendben történik:

Nyisd ki az elsődleges levegőszabályozót, amely az ajtónál van, ahon keresztül hamut eltávolítanak, és a másodlagos levegőszabályozót a kandalló ajtajánál.

Húzd magad felé egészen a tolóajtót, amely szabályozza a hőáramlás irányát, hogy biztosítsd a tűzhely és a sütő közötti áramlást (a tűzhely tetején).

Tegyél papírt, majd vékony és száraz darabokat, amik könnyen világítanak, és a végén vastagabb fát.

Gyújtsd meg a tüzet egy sima gyufával vagy gyújtóval.

A tűz leégése után add hozzá a fő üzemanyag-mennyiséget.

Amikor a fa jól égni kezd, kapcsold ki az elsődleges légszabályozót, és részben kapcsold le a másodlagos levegőt.

FIGYELEM!

Soha ne használj könnyen gyúlékony folyadékokat, például alkoholt, benzint stb. a tűzgyújtáshoz.

A művelet a hamutartó és a kandalló ajtajának teljes bezárásával ér véget. Az égési folyamatot két légszabályozó irányítja. A hőkezelés során a hő eltérő, és a tűzhely szabályozza. A hőt a tolóajtón keresztül irányítják a tűzhelyre vagy a sütőbe.

Több hő kerül az öntöttvas főzőhöz, a forráshoz és sütéshez, ha a tolóajtót kinyitják, és kifelé húzzák a kart.

A sütő optimális rendszere akkor érhető el, amikor a tolóajtót félig nyitják (50%-ra nyitva). Így a hőáramlás ketté válik – az egyik oldal az egyik oldalon melegíti a sütőt, a másik rész pedig a sütő alja alatt halad át, a másik oldalon pedig alatta melegíti. Így biztosított az egyenletes fűtés a sütő teljes térfogatában, és az optimális sütési rendszer.

Ha a tolóajtó zárva van (amíg meg nem áll); az egész hőáramlás a tűzhely alja és a sütő között irányul, és a fűtés inkább a tűzhely alsó részén történik.

Működési módtól függetlenül, a természetes konvekció és a meleg alkatrészekből származó hőkibocsátás eredményeként a tűzhely további funkciója — amely felmelegíti a helyiséget, ahol fel van szerelve, meleg időben zajlik, ami csökkenti a kémény természetes huzatát, és súlyosbítja az égési folyamatot, kinyílván az elsődleges levegőszabályozó (a hamutartón) és a füstlápveny. Ajánlott az üzemanyagot a lehető legszárazabban használni.

FIGYELEM!

Használat közben a tűzhely külseje túlmeleged, és érintéskor égési sérülést okozhat. Tartsd távol a gyerekeket a tűzhelytől!

Működés közben a vezérlőrendszerek, mint a légszabályozók, tolóajtókilincsek, tűztér és sütőajtó forróak, ezért javasoljuk, hogy használja a tűzhelyhez mellékelt kesztyűt. Ez védelmet nyújt az égési sérülések ellen és kényelmet nyújt a kezelés során!

Tisztításhoz használj kifejezetten ilyen kályhákhoz tervezett tisztítószereket.

Rendszeresen távolítsd el a hamut. Ne hagyd a hamut a tálcában gyűjtve, mert az megakadályozhatja, hogy a égéshez szükséges levegő bejusson. A hamut biztonságos helyre helyezze, miután megbizonyosodtál róla, hogy nincs benne égő szén és nincs forró üzemanyag maradványa.

Ne hagyjon gyúlékony anyagokat és tárgyakat a tűz közelében.

6. KARBANTARTÁS, TAKARÍTÁS, TÁROLÁS

A tűzhely szállítása és telepítése során kerülje el a lökéseket és a mechanikai károkat. Rendszeresen tisztítsa meg a tűzszekrényt és a hamutartót, hogy elkerülje a maradék összegyűlését és az égési folyamat megnehezítését.

Tisztítsd meg a füstcsatornákat (különösen a tűzhely öntöttvas főzőhelyét, a tűzhely alját és a sütőt), hogy a hőáramlás szabadon folyhasson. Ehhez vedd ki a tűzhelyet a tűzhelyről, és a kivehető alját a sütő alját. Tisztítsd meg a piszkos felületeket egy puha kefével.

A tűzhely tiszta tartása érdekében időnként tisztítsd meg a külső felületét nedves ronggyal. Mivel ezek a felületek zománcozottak, mosószerek is használhatók. Soha ne használjon súroló vagy kémiaiilag korrodáló anyagokat.

A tűzhely biztonságos és hatékony használata érdekében legalább évente egyszer meg kell tisztítani a kéményt és a füstcsatornákat a szennyeződéstől. Miután újra elvégezte az összeszerelést, ügyelj rá, hogy a csatlakozások szorosak és ellenállóak.

Időnként ellenőrizd a pattanás állapotát hibák, deformációk, szakadások, repedések stb. szempontjából. Ha szükséges, hívj szakembert.

Ha alkatrészcsere van szükség, kérjen tanácsot és segítséget szakembertől vagy szervizelőtől.

A tűzhelyet száraz és szellőztetett helyiségben kell tárolni, amelyet a portól és a szennyeződéstől védve.

A lassú, hosszú ideig tartó működési rendszer érdekében, és az üzemanyag elindulása után zárja be az elsődleges levegőszabályozót (hamutartót), és hagyja a másodlagos levegőszabályozót kissé nyitva – amennyire szükséges az égés fenntartásához. Ez növeli az üzemanyag égési idejét és biztosítja a gazdaságosabb fűtési rendszert.

7. GARANCIA

A garancia csak akkor kapható a termékre, ha a szállítás, összeszerelés és üzemeltetés utasításait teljesítették.

A garancia az alábbi esetekben elveszítik:

- A kézikönyvben felsorolt utasítások követésének elmulasztása;
- Javítás pótalkatrészekből és nem eredeti tárgyakból;
- A javításokat egy képzettséget nem megfelelő személy végezte;
- Hibák és/vagy megsemmisülések tiltott üzemanyagtípusok helytelen használata és/vagy alkalmazása és/vagy nem megfelelő működési mód következménye.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΓΙΑ
ΟΙΚΙΑΚΕΣ Σ'ΟΜΠΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΠΟΥ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΣΤΕΡΕΑ ΚΑΪΣΙΜΑ

ΦΑΝΤΑΣΙΑ

Αγαπητοί πελάτες, Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας.

Με αυτήν την αγορά, έχετε γίνει κάτοχος ενός προϊόντος που θα φέρει ζεστασιά και άνεση στο σπίτι σας. Αυτές οι οδηγίες είναι ένα ασφαλές και αποτελεσματικό εγχειρίδιο λειτουργίας, καθώς και μια κάρτα εγγύησης. Είναι προς όφελός σας να το κρατάτε και να το διαβάζετε προσεκτικά.

Η συμμόρφωση με τους κανονισμούς και τις συστάσεις μας θα διασφαλίσει την ασφάλεια κατά τη χρήση αυτής της σόμπας και θα επωφεληθεί από την πλήρη εγγύηση.

1. ΧΡΗΣΗ

Η σόμπα μαγειρέματος "Fantasia" είναι μια σόμπα στερεών καυσίμων, είναι μια σόμπα για οικιακή χρήση και με καθεστώς περιοδικής καύσης, που προορίζεται κυρίως για χρήση στη θερμική επεξεργασία τροφίμων με βράσιμο, τηγάνισμα, θέρμανση σε θερμαντική πλάκα από χυτοσίδηρο και ψήσιμο στο φούρνο, που είναι αναπόσπαστο μέρος της σόμπας που έχει επίσης την πρόσθετη λειτουργία θέρμανσης του δωματίου στο οποίο βρίσκεται.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Η σόμπα μαγειρέματος "Fantasia" πρέπει να συναρμολογείται και να χρησιμοποιείται σε σπίτια με κανονικό κίνδυνο πυρκαγιάς σύμφωνα με τους κανονισμούς για την πρόληψη και την κατάσβεση πυρκαγιών κτιρίων και τα σχετικά τεχνικά πρότυπα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη διαδικασία σχεδιασμού και συναρμολόγησης, θα τηρούνται όλοι οι εθνικοί και τοπικοί κανονισμοί.

Πριν τοποθετήσετε τη σόμπα, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Βεβαιωθείτε ότι εισέρχεται αρκετός καθαρός αέρας στο δωμάτιο που είναι απαραίτητος για την καύση μέσω φυσικού αερισμού.

Στην περίπτωση συσκευών που λειτουργούν σε δωμάτια, τα οποία δημιουργούν κατάθλιψη (απορροφητήρας, ηλεκτρική σκούπα, οζονιστής κ.λπ.), είναι απαραίτητο να διακοπεί προσωρινά η λειτουργία τους, ειδικά κατά την ανάφλεξη της σόμπας.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σε επιφάνεια στην οποία έχει τοποθετηθεί το προστατευτικό στρώμα που παρέχεται και στο άκαυστο οριζόντιο δάπεδο, το οποίο μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της σόμπας. Διαφορετικά, η επιφάνεια πρέπει να σκληρύνει.

Όταν το δάπεδο είναι κατασκευασμένο από εύφλεκτα υλικά (ανεξάρτητα από το αν είναι εύφλεκτα ή βαριά εύφλεκτα υλικά) θα πρέπει να είναι μονωμένο 30 cm έξω, μπροστά, κάτω και πίσω από τη σόμπα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τοποθετήστε τη σόμπα εξασφαλίζοντας ασφαλή απόσταση από εύφλεκτα υλικά και από τους τοίχους του δωματίου τουλάχιστον 60 cm από το πίσω μέρος, 40 cm στο πλάι και 80 cm μπροστά.

3. ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΚΑΜΙΝΑΔΑ

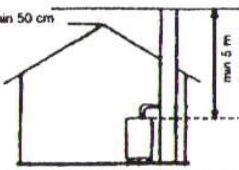
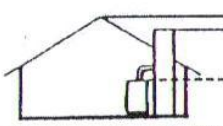
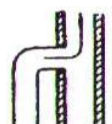
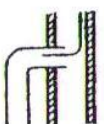
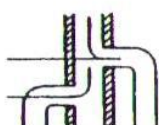
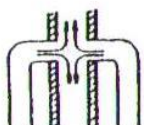
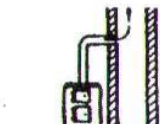
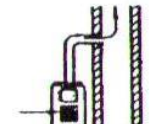
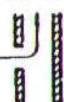
Αφού τοποθετήσετε τη σόμπα στη σωστή θέση για λειτουργία, πρέπει να συνδεθεί με το κανάλι εξάτμισης των αερίων που παράγονται από την καύση, στην ατμόσφαιρα.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής και αποτελεσματική διαδικασία καύσης, η κατάσταση της καμινάδας, ο τρόπος σύνδεσης των σωλήνων, το σχήμα και ο αριθμός των στροφών είναι ιδιαίτερα σημαντικά. Η καμινάδα δεν πρέπει να έχει ρωγμές ή ρωγμές. Θα πρέπει να έχει θερμομόνωση που δεν επιτρέπει στα καυσαέρια να κρυώσουν γρήγορα, φαινόμενο που οδηγεί στο σχηματισμό συμπύκνωσης και μείωση του βυθίσματος.

Η καμινάδα πρέπει να έχει σταθερή διατομή σε όλο το μήκος της. Η καμινάδα πρέπει να είναι κυκλική ή στρογγυλή, όχι τετράγωνη ή άλλη.

ΔΕΞΙΑ

ΛΑΘΟΣ

	 Η καμινάδα πρέπει να υπερβαίνει την κορυφή της οροφής
	 Ο κάτω σωλήνας δεν πρέπει να μπαίνει μέσα στην καμινάδα
	 Σε περίπτωση σύνδεσης πολλών σωλήνων, μετατοπίζονται κατά τουλάχιστον 30 cm
	 Ψεύτικος αέρας αναρροφάται από την πόρτα του τασάκι του ανείπωτου τζακιού που λειτουργεί
	 Ο ψεύτικος αέρας αναρροφάται μέσω των ρωγμών στην καμινάδα
	 Ο ψεύτικος αέρας αναρροφάται μέσω των ρωγμών στη σύνδεση του κάτω σωλήνα
	 Ο ψεύτικος αέρας αναρροφάται μέσω του φρεατίου

Η καμινάδα πρέπει να έχει ρεύμα τουλάχιστον 10-12 Pa, το οποίο θα εξασφαλίσει την κανονική λειτουργία της σόμπας σας. Εάν το ρεύμα είναι σημαντικά υψηλότερο ή μικρότερο, αυτό οδηγεί σε αναποτελεσματική διαδικασία καύσης ή/και απώλεια θερμότητας.

Η σύνδεση της σόμπας με την καμινάδα γίνεται μέσω των τυπικών εξαρτημάτων που υπάρχουν σε μεγάλη κλίμακα και των σωλήνων Ø 130 mm. Συνιστάται να έχουν σωστά εμαγίε φινίρισμα, ανθεκτικό στη θερμότητα και τη χημική αλληλεπίδραση με τα προϊόντα καύσης.

Κατά την εγκατάσταση σωλήνων για την κατεύθυνση του καπνού στην καμινάδα, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η στεγανότητα, η ασφάλεια και η αξιοπιστία των συνδέσεων.

Μην εισάγετε το άκρο του κάτω σωλήνα πολύ βαθιά μέσα στο καλάθι, καθώς μειώνει τη διατομή.

Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε μείωση του ρεύματος με ανεπιθύμητες συνέπειες, όπως επιστροφή καπνού πίσω στο δωμάτιο, καύση χαμηλής απόδοσης κ.λπ.

Η κατασκευή της καμινάδας πρέπει να παρέχει τη δυνατότητα μηχανικού καθαρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν συνδέσετε τη σόμπα στην καμινάδα, ελέγξτε αν υπάρχει καλό ρεύμα.

Μπορείτε να το ελέγξετε με τη βοήθεια ενός αναμμένου κεριού που μπορείτε να φέρετε πιο κοντά στο σημείο όπου ο κάτω σωλήνας συναντά την καμινάδα. Σε περίπτωση που το ρεύμα είναι καλό, η φλόγα του κεριού θα τραβηχτεί προς τα μέσα. Εάν το ρεύμα της καμινάδας είναι πολύ ισχυρό και είναι μεγαλύτερο από τα απαιτούμενα 30 Pa, είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε έναν ρυθμιστή ή ένα διάφραγμα για να το χαμηλώσετε.

Δεν συνιστάται η σύνδεση της σόμπας με την κοινή καμινάδα.

4. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΥΣΙΜΟ

Οι σόμπες μαγειρέματος "Fantasia" είναι κατάλληλες για λειτουργία με μη επεξεργασμένο φυσικό ξύλο, καυσόξυλα.

Συνιστάται η χρήση φυσικού ξηρού ξύλου. Για να είναι καλό, το ξύλο πρέπει να κοπεί τουλάχιστον πριν από δύο χρόνια και να διατηρηθεί σε ξηρό και αεριζόμενο μέρος. Η χρήση πράσινου και πολύ υγρού ξύλου αποδυναμώνει τη θερμογόνο δύναμη της καύσης, οδηγώντας σε αναποτελεσματική καύση, η οποία μολύνει τόσο το δωμάτιο όσο και την ατμόσφαιρα με καπνό.

Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε σκληρό ξύλο οξιάς, βελανιδιάς, φτελιάς, γαύρου αντί για μαλακό ξύλο όπως λεύκα, φλαμουριά, πεύκο. Οι πρώτοι τύποι παρέχουν πολύ περισσότερη θερμότητα κατά την καύση τους και κάνουν κάρβουνα μεγάλης διάρκειας.

Οι κορμοί που χρησιμοποιούνται πρέπει να έχουν μήκος που αντιστοιχεί στην εστία: μήκους περίπου 30 cm και μάζας έως 3 kg.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Απαγορεύεται απολύτως η χρήση επεξεργασμένων προϊόντων ξύλου για άλλους σκοπούς, όπως ξύλο για στρωτήρες, μοριοσανίδες, κόντρα πλακέ κ.λπ. Η καύση τους παράγει αιθάλη, πίσσα, απομάκρυνση επικίνδυνων χημικών ουσιών, γεγονός που οδηγεί σε ρύπανση της σόμπας, του αέρα και πιθανή ζημιά.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη σόμπα για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. Αυτός δεν είναι αποτεφρωτήρας για διαφορετικούς τύπους οικιακών και βιομηχανικών απορριμμάτων!

Μη χρησιμοποιείτε στερεά ορυκτά καύσιμα όπως οπτάνθρακα ή/και άνθρακα με υψηλή θερμογόνο δύναμη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση χρήσης καυσίμων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν ανάψετε φωτιά στη σόμπα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στο τασάκι, το τζάκι και το φούρνο. Σε αυτούς τους χώρους μπορούν να αποθηκευτούν διάφορα αξεσουάρ. Αν τα βρείτε, αφαιρέστε ξένα αντικείμενα.

Το άναμμα της φωτιάς γίνεται με την εξής σειρά:

Ανοίξτε τον πρωτεύοντα ρυθμιστή αέρα, ο οποίος βρίσκεται στην πόρτα από την οποία αφαιρείται η στάχτη, και τον δευτερεύοντα ρυθμιστή αέρα στην πόρτα του τζακιού.

Τραβώντας μέχρι τέρμα προς το μέρος σας, ανοίξτε τη συρόμενη πόρτα που ελέγχει την κατεύθυνση της ροής της θερμότητας, ώστε να εξασφαλίσετε τη ροή μεταξύ της εστίας και του φούρνου (στο πάνω μέρος της σόμπας).

Βάλτε λίγο χαρτί, μετά λεπτά και στεγνά τσιπς που ανάβουν εύκολα και πιο χοντρό ξύλο στο τέλος.

Ανάψτε τη φωτιά χρησιμοποιώντας ένα κανονικό σπέρτο ή αναπτήρα.

Αφού καεί η φωτιά, προσθέστε την κύρια ποσότητα καυσίμου.

Όταν το ξύλο αρχίσει να καίγεται καλά, απενεργοποιήστε τον πρωτεύοντα ρυθμιστή αέρα και απενεργοποιήστε μερικώς τον δευτερεύοντα αέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτα υγρά όπως οινόπνευμα, βενζίνη κ.λπ.

Η λειτουργία ολοκληρώνεται με το πλήρες κλείσιμο της πόρτας του τασάκι και της πόρτας του τζακιού. Η διαδικασία καύσης ελέγχεται μέσω δύο ρυθμιστών αέρα. Η θερμότητα κατά τη θερμική επεξεργασία είναι διαφορετική και ελέγχεται από τη σόμπα. Η θερμότητα κατευθύνεται στην εστία ή στο φούρνο μέσω της συρόμενης πόρτας.

Περισσότερη θερμότητα κατευθύνεται στην εστία από χυτοσίδηρο, για τη διαδικασία βρασμού και τηγανίσματος, εάν ανοίξει η συρόμενη πόρτα, τραβώντας το μοχλό της προς τα έξω.

Το βέλτιστο καθεστώς για το φούρνο επιτυγχάνεται όταν η συρόμενη πόρτα ανοίγει μέχρι τη μέση (τραβιέται στο 50%). Με αυτόν τον τρόπο, η ροή θερμότητας χωρίζεται στα δύο - η μία πλευρά, θερμαίνει το φούρνο από τη μία πλευρά και το άλλο μέρος περνά κάτω από το φούρνο και το κάτω μέρος της σόμπας, θερμαίνοντάς το από κάτω από την άλλη πλευρά. Με αυτόν τον τρόπο, θα εξασφαλιστεί ομοιόμορφη θέρμανση για ολόκληρο τον όγκο του φούρνου και το βέλτιστο καθεστώς ψησίματος.

Εάν η συρόμενη πόρτα είναι κλειστή (σπρώχνεται μέχρι να σταματήσει), ολόκληρη η θερμική ροή κατευθύνεται μεταξύ του πυθμένα της σόμπας και του φούρνου και η θέρμανση θα γίνει περισσότερο στο κάτω μέρος της σόμπας.

Ανεξάρτητα από το καθεστώς λειτουργίας, ως αποτέλεσμα της φυσικής μεταφοράς και της εκπομπής θερμότητας από τα θερμά μέρη, η πρόσθετη λειτουργία της σόμπας - η οποία θερμαίνει το δωμάτιο όπου είναι τοποθετημένη πραγματοποιείται σε ζεστό καιρό και η οποία οδηγεί στη μείωση του φυσικού ρεύματος της καμινάδας και στην επιδείνωση της διαδικασίας καύσης, ανοίγοντας διάπλατα τον πρωτεύοντα ρυθμιστή αέρα (στο τασάκι) και το πτερύγιο καπνού. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το καύσιμο όσο το δυνατόν πιο στεγνό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη χρήση, οι επιφάνειες έξω από τη σόμπα υπερθερμαίνονται και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στην αφή. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη σόμπα!

Κατά τη λειτουργία, τα συστήματα ελέγχου όπως οι ρυθμιστές αέρα, η συρόμενη λαβή της πόρτας, η εστία και η πόρτα του φούρνου είναι ζεστά και σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το γάντι που παρέχεται με τη σόμπα. Θα σας παρέχει προστασία από εγκαύματα και άνεση κατά το χειρισμό!

Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε προϊόντα καθαρισμού ειδικά σχεδιασμένα για τέτοιες σόμπες.

Αφαιρείτε τακτικά τη στάχτη. Μην αφήνετε τη στάχτη που έχει συλλεχθεί στο δίσκο, καθώς μπορεί να εμποδίσει την είσοδο του αέρα που απαιτείται για την καύση. Απορρίψτε τη στάχτη σε ασφαλές μέρος αφού βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αναμμένο κάρβουνο και ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα ζεστού καυσίμου. Μην αφήνετε αντικείμενα και δοχεία με εύφλεκτες ουσίες κοντά στη φωτιά.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της σόμπας, αποφύγετε κραδασμούς και μηχανικές βλάβες. Καθαρίζετε τακτικά την εστία και το τασάκι για να αποφύγετε τη συλλογή υπολειμμάτων και την παρεμπόδιση της διαδικασίας καύσης.

Καθαρίστε τους αγωγούς καπνού (ειδικά την περιοχή της εστίας από χυτοσίδηρο της σόμπας, το κάτω μέρος της σόμπας και τον φούρνο) για να επιτρέψετε την ελεύθερη κίνηση της ροής θερμότητας. Για το σκοπό αυτό, αφαιρέστε την εστία από τη σόμπα και αφαιρέστε το αφαιρούμενο κάτω μέρος του φούρνου. Καθαρίστε τις βρώμικες επιφάνειες με μια μαλακή βούρτσα.

Για να διατηρήσετε τη σόμπα τακτοποιημένη, καθαρίζετε περιοδικά τις εξωτερικές της επιφάνειες με διαφήμιση πανί. Δεδομένου ότι αυτές οι επιφάνειες είναι εμαγιέ, μπορούν να χρησιμοποιηθούν απορρυπαντικά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικές ή χημικά διαβρωτικές ουσίες.

Για ασφαλή και αποτελεσματική χρήση της σόμπας, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η καμινάδα και τα κανάλια καπνού πρέπει να καθαρίζονται από ακαθαρσίες. Αφού ολοκληρωθεί ξανά η συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σφιχτές και ανθεκτικές.

Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του σπυριού για ελαττώματα, παραμορφώσεις, δάκρυα, ρωγμές κ.λπ. Εάν είναι απαραίτητο, καλέστε έναν ειδικό.

Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση ανταλλακτικού, ζητήστε τη συμβουλή και τη βοήθεια ενός ειδικού ή εργαζομένων σέρβις.

Η αποθήκευση της σόμπας πρέπει να γίνεται σε ξηρό και αεριζόμενο δωμάτιο, προστατευμένο από τη σκόνη και τη βρωμιά.

Για να έχετε ένα αργό καθεστώς λειτουργίας που διαρκεί πολύ και αφού το καύσιμο αρχίσει να καίγεται, κλείστε τον πρωτεύοντα ρυθμιστή αέρα (τασάκι) και αφήστε τον δευτερεύοντα ρυθμιστή αέρα ελαφρώς ανοιχτό - όσο χρειάζεται για τη διατήρηση της καύσης. Αυτό θα αυξήσει τον χρόνο καύσης καυσίμου και θα εξασφαλίσει ένα πιο οικονομικό καθεστώς θέρμανσης.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση παρέχεται στο προϊόν μόνο υπό την προϋπόθεση ότι έχουν τηρηθεί οι οδηγίες για την πραγματική μεταφορά, συναρμολόγηση και λειτουργία.

Η εγγύηση χάνεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Επισκευή με ανταλλακτικά και αντικείμενα που δεν είναι γνήσια.
- Επισκευές που πραγματοποιούνται από ανειδίκευτο άτομο.
- Ελαττώματα ή/και καταστροφή ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή/και χρήσης απαγορευμένων τύπων καυσίμων ή/και ακατάλληλου καθεστώτος λειτουργίας.

РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЯ, ИЗПОЛЗВАНЕ И
ПОДДРЪЖКА ЗА
ДОМАШНИ ГОТВАРСКИ ПЕЧКИ, КОИТО
РАБОТЯТ НА ТВЪРДО ГОРИВО

ФЕНТЪЗИ

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че избрахте нашия продукт.

С тази покупка станавате собственик на продукт, който ще донесе топлина и комфорт във вашия дом. Тези инструкции са безопасен и ефективен наръчник за работа, както и гаранционна карта. Във ваша полза е да ги пазите и прочетете внимателно.

Спазването на регулациите и нашите препоръки ще гарантира безопасност при използване на тази печка и ще се възползва от пълната гаранция.

1. УПОТРЕБА

Готварската печка "Фантазия" е печка на твърдо гориво, тя е печка за домашна употреба и с периодичен режим на горене, основно предназначена за топлинна обработка на храна чрез варене, пържене, нагряване на чугунена нагревателна плоча и печене във фурната, която е неразделна част от печката, която има и допълнителната функция за отопление на помещението, в което се намира.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Готварската печка "Фантазия" трябва да се сглобява и използва в домове с нормален риск от пожар в съответствие с регулациите за предотвратяване и гасене на пожари в сгради и съответните технически стандарти.

ВНИМАНИЕ!

По време на процеса на проектиране и сглобяване ще бъдат спазени всички национални и местни регулации.

Преди поставяне на готварската печка трябва да се спазват следните условия: Уверете се, че достатъчно свеж въздух навлиза в помещението, необходимо за горене, чрез естествена вентилация.

В случай на уреди, които работят в помещения и образуват вдлъбнатина (аспиратор, прахосмукачка, озонатор и др.), е необходимо временно да се спре тяхната работа, особено по време на запалването на печката.

Монтажът трябва да се извърши върху повърхност, върху която е положен предпазният мат, и върху негоримия хоризонтален под, който може да издържи теглото на печката. В противен случай повърхността трябва да бъде втвърдена.

Когато подът е изграден от горими материали (независимо дали са горими или тежки), той трябва да бъде изолиран на 30 см отвън, отпред, под и зад печката.

ВНИМАНИЕ!

Монтирайте печката така, че да осигурите безопасно разстояние от горимите материали и от стените на стаята поне 60 см отзад, 40 см от страни и 80 см отпред.

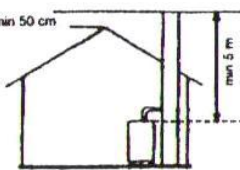
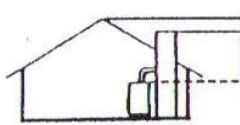
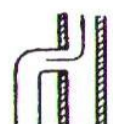
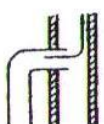
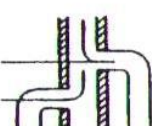
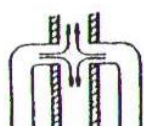
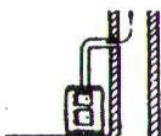
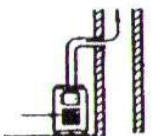
3. ВРЪЗКА С КОМИНА

След като печката бъде поставена на правилното място за работа, тя трябва да бъде свързана с изпускателния канал на газовете, произведени при горене, в атмосферата.

За да се осигури безопасен и ефективен процес на горене, състоянието на комина, начина на свързване на тръбите, формата и броя на завоите са особено важни. Коминът не трябва да има пукнатини или пукнатини. Трябва да има термична изолация, която не позволява на димните газове да се охлаждат бързо, явление, което води до образуване на кондензация и намаляване на течението.

Коминът трябва да има постоянен напречен разрез по цялата си дължина.

Коминът трябва да е кръгъл или кръгъл, а не квадратен или по друг начин.

ДЯСНО	ГРЕШНО	
		Коминът трябва да надвишава горната част на покрива
		Водосточната тръба не трябва да влиза вътре в комина
		При свързване на няколко водосточни тръби, те се изместват поне с 30 см
		Фалшив въздух се засмуква през пепелниковата врата на неизказаната камина, която работи
		Фалшив въздух се засмуква през пукнатините в комина
		Фалшивият въздух се засмуква през пукнатините в връзката на даунпайпа.
		Фалшив въздух се засмуква през шахтата

Коминът трябва да има течение поне 10-12 Pa, което гарантира нормалната работа на печката ви. Ако тягата е значително по-висока или по-малка, това води до неефективен процес на горене и/или загуба на топлина.

Свързването на печката с комина се осъществява чрез стандартните аксесоари, съществуващи в голям мащаб, и водосточните тръби Ø 130 мм. Препоръчва се те да имат правилно емайлирано покритие, устойчиво на топлина и химично взаимодействие с продуктите на горенето.

При монтажа на водосточни тръби за насочване на дим към комина е необходимо да се гарантира плътността, сигурността и надеждността на връзките.

Не вкарвайте края на водоводната тръба твърде дълбоко в кошницата, тъй като това намалява напречното сечение.

Това може да доведе до намаляване на тягата с нежелани последици като връщане на дим обратно в помещението, нискоефективно горене и др.

Конструкцията на комина трябва да осигури възможност за механично почистване.

ВНИМАНИЕ!

Преди да свържете печката с комина, моля, проверете дали има добър течение.

Можете да го проверите с помощта на запалена свещ, която да приближите до мястото, където водосточната тръба се среща с комина. Ако течението е добро, пламъкът на свещта ще бъде придърпан навътре. Ако тягата на комина е твърде силна и е по-голяма от необходимите 30 Pa, е необходимо да инсталирате регулатор или диафрагма, за да я спуснете.

Не се препоръчва да се свързва печката с общия комин.

4. ИЗПОЛЗВАНО ГОРИВО

Печките за готвене "Фантазия" са подходящи за работа с необработена естествена дървесина, дърва за огрев.

Препоръчва се използването на естествена суха дървесина. За да е добре, дървесината трябва да бъде нарязана поне преди две години и да се съхранява на сухо и проветрено място. Използването на зелена и твърде влажна дървесина отслабва калорийната стойност на горенето, което води до неефективно горене, което замърсява както стаята, така и атмосферата с дим. Предпочита се да се използва твърда дървесина от бук, дъб, бряст, габър пред иглова дървесина като тополя, липа, бор. Първите видове осигуряват много повече топлина по време на изгарянето си и образуват дълготрайни жаринки.

Използваните трупи трябва да са с дължина, съответстваща на огнището: около 30 см дължина и маса до 3 кг.

ВНИМАНИЕ!

Използването на обработени дървени изделия за други цели, като дърво за траверси, ДВФ, шперплат и др., е абсолютно забранено. Изгарянето им води до сажди, катран, премахване на опасни химикали, което води до замърсяване на печката, въздуха и възможни повреди.

Винаги използвайте печката за целта, за която е построена. Това не е инсинератор за различни видове битови и индустриални отпадъци!

Не използвайте твърди минерални горива като кокс и/или въглища с висока калорична стойност.

ВНИМАНИЕ!

Производителят не поема отговорност при използване на горива, различни от препоръчаните.

5. РАБОТА

Преди да запалите огън в печката, уверете се, че няма чужди предмети в пепелника, камината и фурната. В тези пространства могат да се съхраняват различни аксесоари. Ако ги откриете, премахнете чужди предмети.

Запалването на огъня се извършва в следния ред:

Отворете първичния въздушен регулатор, който е на вратата, през която се отстранява пепелта, и вторичния въздушен регулатор на вратата на камината.

Като се приближи докрай, отворете плъзгащата се врата, която контролира посоката на топлинния поток, за да осигурите потока между котлона и фурната (в горната част на котлона).

Сложи малко хартия, после тънки и сухи чипове, които лесно светят, и по-дебела дървесина накрая.

Запалете огъня с обикновен кибрит или запалка.

След като огънят гори, добавете основното количество гориво.

Когато дървото започне да гори добре, изключи първичния въздушен регулатор и частично изключи вторичния въздух.

ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте лесно запалими течности като алкохол, бензин и др. за запалване на огъня.

Операцията завършва с пълно затваряне на вратата на пепелника и вратата на камината. Процесът на горене се контролира чрез два въздушни регулатора.

Топлината по време на термичната обработка е различна и се контролира от печката. Топлината се насочва към котлона или фурната чрез плъзгащата се врата.

Повече топлина се насочва към чугунената котлона за процеса на варене и пържене, ако плъзгащата се врата се отвори и изтегли лоста навън.

Оптималният режим за фурната се постига, когато плъзгащата се врата се отвори наполовина (издърпана до 50%). По този начин топлинният поток се разделя на две - едната страна загрява фурната от едната страна, а другата част минава под фурната и долната част на печката, загрявайки я отдолу от другата страна. По този начин се осигурява равномерно нагриване за целия обем на фурната и оптимален режим на печене.

Ако плъзгащата се врата е затворена (натискана, докато спре); целият топлинен поток се насочва между дъното на печката и фурната, а отоплението ще се извършва повече в долната част на печката.

Независимо от режима на работа, в резултат на естествена конвекция и теплоотделяне от горещите части, допълнителната функция на **печката** – която отоплява помещението, в което е монтирана, се изпълнява при горещо време и води до намаляване на естествения поток на комина и влошаване на процеса на горене, като широко отваря първичния въздушен регулатор (на пепелника) и димната капака. Препоръчително е горивото да се използва възможно най-сухо.

ВНИМАНИЕ!

По време на употреба повърхностите извън печката се прегряват и могат да причинят изгаряния при допир. Дръжте децата далеч от печката!

По време на работа контролните системи като въздушни регулатори, плъзгаща се дръжка, огнището и вратата на фурната са горещи, и препоръчваме да използвате ръкавицата, доставена с печката. Тя ще ви осигури защита срещу изгаряния и комфорт при боравене!

За почистване използвайте почистващи продукти, специално предназначени за такива печки.

Премахвайте пепелта редовно. Не оставяйте събраната пепел в тавата, тъй като това може да предотврати навлизането на въздуха, необходим за горене. Изхвърлете пепелта на безопасно място, след като се уверите, че няма горящи въглища и няма остатъци от горещо гориво.

Не оставяйте предмети и контейнери с запалими вещества близо до огъня.

6. ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ

По време на транспортирането и монтажа на печката избягвайте удари и механични повреди. Почиствайте огнището и пепелника редовно, за да избегнете събиране на остатъци и затруднение на процеса на горене.

Почистете димните въздуховоди (особено чугунената котлона на печката, долната част на печката и фурната), за да позволите свободно движение на топлината. За тази цел премахнете котлона от печката и премахнете подвижното дъно на фурната. Почистете мръсните повърхности с мека четка.

За да поддържате печката подредена, периодично почиствайте външните ѝ повърхности с влажна кърпа. Тъй като тези повърхности са емайлирани, могат да се използват препарати. Никога не използвайте абразивни или химически корозивни вещества.

За безопасна и ефективна употреба на печката, поне веднъж годишно, коминът и димните канали трябва да се почистват от мръсотия. След като сглобяването приключи отново, уверете се, че връзките са плътни и устойчиви. Периодично проверявайте състоянието на пъпката за дефекти, деформации, разкъсвания, пукнатини и др. Ако е необходимо, обадете се на специалист.

Ако е необходима смяна на част, потърсете съвет и помощ от специалист или служители в сферата на услугите.

Съхранението на печката трябва да се извършва в суха и проветрена стая, защитена от прах и мръсотия.

За да имате бавен работен режим, който продължава дълго време и след като горивото започне да гори, затворете първичния въздушен регулатор (пепелник) и оставете вторичния въздушен регулатор леко отворен - колкото е необходимо за поддържане на горенето. Това ще увеличи времето за горене на горивото и ще осигури по-икономичен режим на нагряване.

7. ГАРАНЦИЯ

Гаранцията се предоставя на продукта само при условие, че инструкциите за самото транспортиране, сглобяване и експлоатация са изпълнени.

Гаранцията се губи в следните случаи:

- Неспазване на инструкциите, посочени в това ръководство.;
- Ремонт с резервни части и предмети, които не са оригинални;
- Ремонти, извършени от неквалифицирано лице;
- Дефекти и/или разрушения в резултат на неправилна употреба и/или използване на забранени видове гориво и/или неправилен режим на работа.

INSTALLATIONS-, NUTZUNGS- UND
WARTUNGSHANDBUCH FÜR
HAUSHALTSSHERDE, DIE MIT FESTEM
BRENNSTOFF BETRIEBEN WERDEN

FANTASY

Liebe Kunden, vielen Dank, dass Sie unser Produkt ausgewählt haben. Mit diesem Kauf sind Sie Eigentümer eines Produkts, das Ihrem Zuhause Wärme und Geborgenheit bringt. Diese Anweisungen sind eine sichere und effektive Bedienungsanleitung sowie eine Garantiekarte. Es ist zu Ihrem Vorteil, sie sorgfältig aufzubewahren und zu lesen.

Die Einhaltung der Vorschriften und unserer Empfehlungen gewährleistet die Sicherheit bei der Nutzung dieses Herdes und profitiert von der vollständigen Garantie.

1. VERWENDUNG

Der Kochofen "Fantasia" ist ein Festbrennstoffofen, ein Ofen für den häuslichen Gebrauch mit periodischer Verbrennung, hauptsächlich für die Hitzebehandlung von Lebensmitteln durch Kochen, Braten, Erhitzen auf einer gusseisernen Heizplatte und Backen im Ofen, der ein untrennbarer Teil des Herdes ist und zusätzlich die Funktion hat, den Raum zu beheizen, in dem er sich befindet.

2. MONTAGEANLEITUNG

Der "Fantasia"-Kochofen muss in Haushalten mit normalem Brandrisiko gemäß den Vorschriften zur Verhinderung und Löschung von Baubränden und den entsprechenden technischen Standards zusammengebaut und verwendet werden. ACHTUNG!

Während des Entwurfs- und Montageprozesses werden alle nationalen und lokalen Vorschriften eingehalten.

Vor dem Platzieren des Kochherdes müssen folgende Bedingungen beachtet werden: Stellen Sie sicher, dass durch natürliche Belüftung genügend frische Luft in den für die Verbrennung benötigten Raum gelangt.

Bei Geräten, die in Räumen betrieben werden und Vertiefungen erzeugen (Haube, Staubsauger, Ozonator usw.), ist es notwendig, deren Betrieb vorübergehend zu stoppen, insbesondere während des Zündens des Herdes.

Die Installation muss auf einer Fläche erfolgen, auf der die bereitgestellte Schutzmatte verlegt wurde, sowie auf dem nicht brennbaren horizontalen Boden, der das Gewicht des Ofens tragen kann. Andernfalls sollte die Oberfläche versteift werden.

Wenn der Boden aus brennbaren Materialien besteht (unabhängig davon, ob es sich um brennbare oder schwere brennbare Materialien handelt), sollte er außen, vorne, unter und hinter dem Ofen 30 cm isoliert werden.

ACHTUNG!

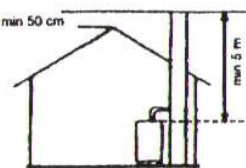
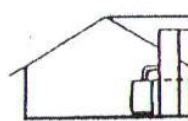
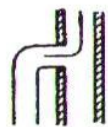
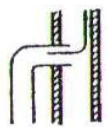
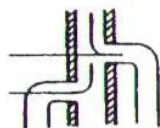
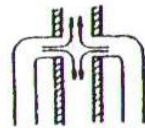
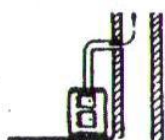
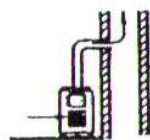
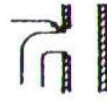
Installieren Sie den Ofen mit einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien und zu den Wänden des Raumes von mindestens 60 cm von hinten, 40 cm zur Seite und 80 cm nach vorne.

3. VERBINDUNG ZUM SCHORNSTEIN

Nachdem der Herd an der richtigen Stelle für den Betrieb platziert wurde, muss er mit dem Abgaskanal der durch Verbrennung erzeugten Gase in die Atmosphäre angeschlossen werden.

Um den sicheren und effizienten Verbrennungsprozess zu gewährleisten, sind der Zustand des Schornsteins, die Art der Rohrverbindung, die Form und die Anzahl der Biegungen besonders wichtig. Der Schornstein darf keine Risse oder Risse aufweisen. Er sollte eine Wärmedämmung besitzen, die verhindert, dass die Rauchgase schnell abkühlen - ein Phänomen, das zur Bildung von Kondensation und zu einer Verringerung des Zugs führt.

Der Schornstein sollte über seine gesamte Länge einen konstanten Querschnitt haben. Der Schornstein sollte rund oder rund sein, nicht quadratisch oder anderweitig.

RECHTS	FALSCH	
		Der Schornstein muss über die Dachspitze hinausgehen
		Das Fallrohr darf nicht in den Schornstein gelangen
		Im Falle der Verbindung mehrerer Fallrohre sind sie mindestens 30 cm versetzt
		Falsche Luft wird durch die Aschenbechertür des unaussprechlichen Kamins gesogen, der gerade in Betrieb ist.
		Falsche Luft wird durch die Ritzen im Schornstein eingesaugt
		Die falsche Luft wird durch die Risse in der Fallrohrverbindung eingesaugt
		Falsche Luft wird durch den Kanalschacht eingesaugt

Der Schornstein muss einen Zugstand von mindestens 10-12 Pa haben, um den normalen Betrieb Ihres Ofens zu gewährleisten. Ist der Zug deutlich höher oder kürzer, führt dies zu einem ineffektiven Verbrennungsprozess und/oder Wärmeverlust.

Die Verbindung des Ofens mit dem Schornstein erfolgt mittels der Standardzubehöerteile in großem Maßstab und den Ø 130 mm Fallrohren. Es wird empfohlen, dass sie eine ordnungsgemäß emaillierte Oberfläche haben, die hitze- und chemische Wechselwirkungen mit den Verbrennungsprodukten entsteht.

Während der Installation von Fallrohren zur Rauchleitung zum Schornstein ist es notwendig, die Dichtigkeit, Sicherheit und Zuverlässigkeit der Verbindungen sicherzustellen.

Führen Sie das Ende des Fallrohrs nicht zu tief in den Korb ein, da dies den Querschnitt verringert.

Dies könnte zu einer Verringerung des Luftzugs führen, mit unerwünschten Folgen wie dem Rückfliegen von Rauch in den Raum, geringer Effizienz bei Verbrennung usw.

Der Bau des Schornsteins muss die Möglichkeit einer mechanischen Reinigung bieten.

ACHTUNG!

Bevor Sie den Ofen mit dem Schornstein anschließen, prüfen Sie bitte, ob ein guter Zug vorhanden ist.

Sie können dies mit Hilfe einer brennenden Kerze überprüfen, die Sie näher an die Stelle bringen können, an der das Fallrohr auf den Schornstein trifft. Bei gutem Luftzug wird die Kerzenflamme nach innen gezogen. Wenn der Luftzug des Schornsteins zu stark und größer als die erforderlichen 30 Pa ist, ist es notwendig, einen Regler oder eine Membran zu installieren, um ihn zu senken.

Es wird nicht empfohlen, den Ofen an den gemeinsamen Schornstein anzuschließen.

4. VERBRAUCHTER BRENNSTOFF

"Fantasia"-Kochöfen eignen sich für den Betrieb mit unverarbeitetem Naturholz und Brennholz.

Es wird empfohlen, natürliches trockenes Holz zu verwenden. Um gut zu sein, muss das Holz mindestens vor zwei Jahren geschnitten und an einem trockenen, belüfteten Ort aufbewahrt werden. Die Verwendung von grünem und zu nassem Holz schwächt den Brennwert der Verbrennung, was zu einer ineffizienten Verbrennung führt, die sowohl den Raum als auch die Atmosphäre mit Rauch verschmutzt.

Es ist vorzuziehen, Harthölzer wie Buche, Eiche, Ulme, Hainbuche statt Nadelholz wie Pappel, Linde, Kiefer zu verwenden. Die ersten Typen liefern während ihres Brennens deutlich mehr Wärme und erzeugen langlebige Glut.

Die verwendeten Stämme müssen eine Länge haben, die dem Herd entspricht: etwa 30 cm lang und mit einer Masse von bis zu 3 kg.

ACHTUNG!

Die Verwendung verarbeiteter Holzprodukte für andere Zwecke, wie Holz für Schwellen, Spanplatten, Sperrholz usw., ist absolut verboten. Das Verbrennen erzeugt Ruß, Teer und die Entfernung gefährlicher Chemikalien, was zu Verschmutzung des Ofens, der Luft und möglichen Schäden führt.

Verwenden Sie den Ofen immer für den Zweck, für den er gebaut wurde. Dies ist kein Verbrennungsofen für verschiedene Arten von Haushalts- und Industrieabfällen! Verwenden Sie keine festen Mineralbrennstoffe wie Koks und/oder Kohle mit hohem Kalorienwert.

ACHTUNG!

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei der Verwendung von anderen als den empfohlenen Kraftstoffen.

5. BETRIEB

Bevor Sie ein Feuer im Ofen entzünden, stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Aschenbecher, im Kamin und im Ofen befinden. Verschiedene Accessoires können in diesen Bereichen aufbewahrt werden. Wenn Sie sie finden, entfernen Sie Fremdkörper.

Das Feuerentzünden erfolgt in folgender Reihenfolge:

Öffnen Sie den primären Luftregler, der sich an der Tür befindet, durch die die Asche entfernt wird, und den sekundären Luftregler an der Kamintür.

Wenn du ganz zu dir ziehst, öffnest du die Schiebetür, die die Richtung des Wärmeffusses steuert, um den Durchfluss zwischen Herd und Ofen (oben am Herd) sicherzustellen.

Leg etwas Papier hinzu, dann dünne und trockne Späne, die leicht aufleuchten, und dickeres Holz am Ende.

Zünde das Feuer mit einem normalen Streichholz oder Feuerzeug an.

Nachdem das Feuer abgebrannt ist, gib die Hauptmenge des Brennstoffs hinzu.

Wenn das Holz gut zu brennen beginnt, schalten Sie den Primärluftregler aus und schalten Sie die Sekundärluft teilweise aus.

ACHTUNG!

Verwenden Sie niemals leicht entzündliche Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin usw., um das Feuer zu entfachen.

Der Betrieb endet mit dem vollständigen Schließen der Aschenbechertür und der Kamintür. Der Verbrennungsprozess wird mittels zweier Luftregler gesteuert. Die Wärme während der Wärmebehandlung ist unterschiedlich und wird vom Herd gesteuert. Die Wärme wird über die Schiebetür auf den Herd oder Ofen geleitet.

Mehr Wärme wird auf den gusseisernen Herd für das Kochen und Braten geleitet, wenn die Schiebetür geöffnet wird und der Hebel nach außen gezogen wird.

Das optimale Ofenregime wird erreicht, wenn die Schiebetür halb geöffnet wird (auf 50 % Spannweite gezogen). So wird der Wärmeffluss in zwei Teile geteilt - auf einer Seite wird der Ofen auf der einen Seite erhitzt, der andere Teil läuft unter dem Ofen und dem Boden des Herdes, wobei er auf der anderen Seite darunter erhitzt wird. So wird eine gleichmäßige Erwärmung für das gesamte Ofenvolumen und das optimale Backregime gewährleistet.

Wenn die Schiebetür geschlossen (gedrückt wird, bis sie stoppt); wird der gesamte Wärmestrom zwischen dem Boden des Herdes und dem Ofen geleitet und die Heizung erfolgt mehr im unteren Teil des Herdes.

Unabhängig vom Betriebsverhalten wird aufgrund der natürlichen Konvektion und der Wärmeabgabe der heißen Teile die zusätzliche Funktion des Ofens - der den Raum beheizt, in dem er montiert ist - bei heißem Wetter ausgeführt und führt zu einer Verringerung des natürlichen Luftzugs des Schornsteins und einer Verschlechterung des Verbrennungsprozesses, wobei der primäre Luftregler (am Aschenbecher) und die Rauchflasche weit geöffnet werden. Es ist ratsam, Brennstoff so trocken wie möglich zu verwenden.

ACHTUNG!

Während der Nutzung sind die Oberflächen außerhalb des Herdes überhitzt und können Verbrennungen verursachen. Halten Sie Kinder vom Herd fern!

Während des Betriebs sind die Steuerungssysteme wie Luftregler, Schiebetür, Feuerkasten und Ofentür heiß, und wir empfehlen Ihnen, den beim Herd gelieferten Handschuh zu verwenden. Er bietet Ihnen Schutz vor Verbrennungen und Komfort beim Handling!

Für die Reinigung verwenden Sie Reinigungsmittel, die speziell für solche Öfen entwickelt wurden.

Entfernen Sie die Asche regelmäßig. Lassen Sie die gesammelte Asche nicht im Behälter liegen, da dies verhindern kann, dass die für die Verbrennung benötigte Luft eindringt. Entsorgen Sie die Asche an einem sicheren Ort, nachdem Sie sichergestellt haben, dass keine brennende Kohle vorhanden ist und keine Rückstände von heißem Brennstoff vorhanden sind.

Lassen Sie keine Gegenstände und Behälter mit brennbaren Substanzen in der Nähe des Feuers liegen.

6. WARTUNG, REINIGUNG, LAGERUNG

Während des Transports und der Installation des Ofens vermeiden Sie Schocks und mechanische Beschädigungen. Reinigen Sie den Feuerkasten und Aschenbecher regelmäßig, um Rückstände zu vermeiden und den Verbrennungsprozess zu behindern.

Reinigen Sie die Rauchkanäle (insbesondere den Bereich auf dem gusseisernen Herd des Herdes, den Boden des Herdes und den Ofen), um den Wärmefluss frei zu bewegen. Zu diesem Zweck nehmen Sie den Herd vom Herd und entfernen Sie den abnehmbaren Boden des Ofens. Reinigen Sie schmutzige Oberflächen mit einer weichen Bürste.

Um den Herd sauber zu halten, reinigen Sie regelmäßig die Außenflächen mit einem feuchten Tuch. Da diese Oberflächen emailliert sind, können Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie niemals abrasive oder chemisch korrosive Substanzen.

Für eine sichere und effiziente Nutzung des Ofens sollten mindestens einmal im Jahr der Schornstein und die Rauchkanäle von Schmutz gereinigt werden. Nach der erneuten Montage sollten Sie sicherstellen, dass die Verbindungen fest und widerstandsfähig sind.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Pickels auf Defekte, Verformungen, Risse, Risse usw. Falls nötig, rufen Sie einen Spezialisten.

Wenn ein Ersatzteil notwendig ist, holen Sie sich den Rat und die Hilfe eines Spezialisten oder Servicemitarbeiters.

Die Lagerung des Ofens sollte in einem trockenen und belüfteten Raum erfolgen, der vor Staub und Schmutz geschützt ist.

Um ein langanhaltendes langsames Betriebsverhältnis zu gewährleisten und nachdem der Brennstoff zu brennen begonnen hat, schließen Sie den primären Luftregler (Aschenbecher) und lassen Sie den Sekundärluftregler leicht offen - so weit wie nötig, um die Verbrennung aufrechtzuerhalten. Dies verlängert die Verbrennungszeit und gewährleistet ein wirtschaftlicheres Heizregime.

7. GARANTIE

Die Garantie für das Produkt wird nur unter der Bedingung gewährt, dass die Anweisungen für den eigentlichen Transport, die Montage und den Betrieb eingehalten wurden.

Die Garantie geht in folgenden Fällen verloren:

- Nichtbefolgung der in diesem Handbuch genannten Anweisungen.;
- Reparatur mit Ersatzteilen und Gegenständen, die nicht original sind;
- Reparaturen, die von einer unqualifizierten Person durchgeführt werden;
- Mängel und/oder Zerstörung infolge von unsachgemäßem Gebrauch und/oder Verwendung verbotener Kraftstoffarten und/oder unsachgemäßem Betriebsverhalten.

MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET
D'ENTRETIEN POUR
CUISINIÈRES DOMESTIQUES
FONCTIONNANT À COMBUSTIBLE SOLIDE

FANTASY

Chers clients, merci d'avoir choisi notre produit.

Avec cet achat, vous êtes devenu propriétaire d'un produit qui apportera chaleur et confort à votre maison. Ces instructions sont un manuel d'utilisation sûr et efficace, ainsi qu'une carte de garantie. Il est à votre avantage de le conserver et de le lire attentivement.

Le respect des réglementations et de nos recommandations garantira la sécurité lors de l'utilisation de cette cuisinière et bénéficiera de la garantie complète.

1. UTILISATION

Le poêle « Fantasia » est un poêle à combustible solide, un poêle pour usage domestique avec un régime de combustion périodique, principalement destiné au traitement thermique des aliments par ébullition, friture, chauffage sur une plaque chauffante en fonte et cuit au four, qui est une partie indissociable du poêle et a aussi la fonction de chauffer la pièce où il se trouve.

2. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Le poêle « Fantasia » doit être assemblé et utilisé dans les maisons présentant un risque normal d'incendie, conformément aux réglementations de prévention et d'extinction des incendies de bâtiments ainsi qu'aux normes techniques associées. ATTENTION !

Lors du processus de conception et d'assemblage, toutes les réglementations nationales et locales seront respectées.

Avant de placer la cuisinière, les conditions suivantes doivent être observées : assurez-vous que suffisamment d'air frais entre dans la pièce nécessaire à la combustion grâce à une ventilation naturelle.

Dans le cas des appareils qui fonctionnent dans des pièces et qui créent une dépression (hotte, aspirateur, ozonator, etc.), il est nécessaire d'arrêter temporairement leur fonctionnement, notamment lors de l'allumage de la cuisinière. L'installation doit être réalisée sur une surface sur laquelle le tapis de protection fourni a été posé et sur le sol horizontal non combustible, qui peut supporter le poids du poêle. Sinon, la surface doit être rigide.

Lorsque le sol est fabriqué en matériaux combustibles (qu'il s'agisse de matériaux combustibles ou lourds), il doit être isolé à 30 cm à l'extérieur, devant, sous et derrière le poêle.

ATTENTION !

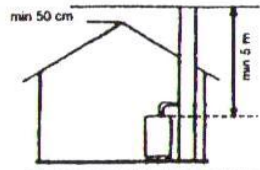
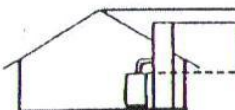
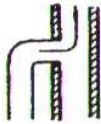
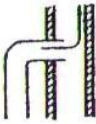
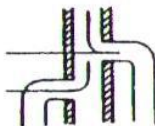
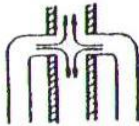
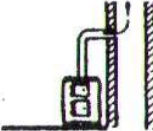
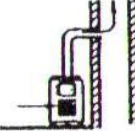
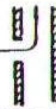
Installez le poêle en assurant une distance sûre des matériaux combustibles et des murs de la pièce d'au moins 60 cm à l'arrière, 40 cm sur le côté et 80 cm à l'avant.

3. CONNEXION À LA CHEMINÉE

Après avoir placé le poêle au bon endroit pour le fonctionnement, il doit être connecté au canal d'échappement des gaz produits par la combustion, vers l'atmosphère.

Pour garantir un processus de combustion sûr et efficace, l'état de la cheminée, la façon dont les tuyaux sont connectés, la forme et le nombre de coudes sont particulièrement importants. La cheminée ne doit pas présenter de fissures ou de fissures. Elle doit être possédée d'une isolation thermique qui empêche les gaz de combustion de refroidir rapidement, un phénomène qui entraîne la formation de condensation et une diminution du tirage.

La cheminée doit avoir une section transversale constante sur toute sa longueur. La cheminée doit être circulaire ou ronde, et non carrée ou autre.

D'ACCORD	FAUX
	 La cheminée doit dépasser le sommet du toit
	 Le downpipe ne doit pas entrer dans la cheminée
	 En cas de connexion de plusieurs descentes pluviales, elles sont décalées d'au moins 30 cm
	 Un faux air est aspiré par la porte du cendrier de l'inducible cheminée en fonctionnement
	 De l'air faux est aspiré par les fissures de la cheminée
	 Le faux air est aspiré par les fissures de la connexion du downpipe
	 Un faux air est aspiré par la bouche d'égout

La cheminée doit avoir un tirant d'au moins 10-12 Pa, ce qui garantira le fonctionnement normal de votre cuisinière. Si le tirage est considérablement plus élevé ou plus court, cela entraîne un processus de combustion inefficace et/ou une perte de chaleur.

La connexion du poêle à la cheminée se fait au moyen des accessoires standards existant à grande échelle et des descentes pluviales de 130 mm d'Ø. Il est recommandé qu'elles aient une finition correctement émaillée, résistante à la chaleur et aux interactions chimiques avec les produits de combustion.

Lors de l'installation de descentes pour diriger la fumée vers la cheminée, il est nécessaire d'assurer l'étanchéité, la sécurité et la fiabilité des connexions.

Ne pas insérer l'extrémité du downpipe trop profondément dans le panier, car cela réduit la section transversale.

Cela pourrait entraîner une réduction du tirage d'air avec des conséquences indésirables telles que le retour de la fumée dans la pièce, une combustion à faible efficacité, etc.

La construction de la cheminée doit permettre un nettoyage mécanique.

ATTENTION !

Avant de connecter le poêle à la cheminée, veuillez vérifier s'il y a un bon courant d'air.

Vous pouvez la vérifier à l'aide d'une bougie allumée que vous pouvez rapprocher de l'endroit où le downpipe rejoint la cheminée. Si le tirage est bon, la flamme de la bougie sera attirée vers l'intérieur. Si le tirage de la cheminée est trop fort et supérieur aux 30 Pa requis, il est nécessaire d'installer un régulateur ou une membrane pour le faire baisser.

Il n'est pas recommandé de connecter le poêle à la cheminée commune.

4. CARBURANT UTILISÉ

Les poêles « Fantasia » conviennent à l'utilisation avec du bois naturel non transformé, du bois de chauffage.

Il est recommandé d'utiliser du bois sec naturel. Pour être bon, le bois doit être coupé au moins il y a deux ans et conservé dans un endroit sec et ventilé. L'utilisation de bois vert et trop humide affaiblit la valeur calorique de la combustion, entraînant une combustion inefficace, polluant à la fois la pièce et l'atmosphère avec la fumée.

Il est préférable d'utiliser des bois durs de hêtre, chêne, orme et charme plutôt que des bois tendres tels que le peuplier, le tilleul, le pin. Les premiers types fournissent beaucoup plus de chaleur lors de leur combustion et produisent des braises durables.

Les rondins utilisés doivent avoir une longueur correspondant à celle du foyer : environ 30 cm de long et une masse pouvant atteindre 3 kg.

ATTENTION !

L'utilisation de produits en bois transformé à d'autres fins, comme le bois pour traverses, le carton en aggloméré, le contreplaqué, etc., est absolument interdite. Les brûler produit de la suie, du goudron, l'élimination de produits chimiques dangereux, ce qui entraîne la pollution du poêle, de l'air et d'éventuels dommages.

Utilisez toujours le poêle pour l'usage pour lequel il a été construit. Ce n'est pas un incinérateur pour différents types de déchets ménagers et industriels !

N'utilisez pas de combustibles minéraux solides tels que le coke et/ou le charbon à haute valeur calorique.

ATTENTION !

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation de carburants autres que ceux recommandés.

5. FONCTIONNEMENT

Avant d'allumer un feu dans la cuisinière, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans le cendrier, la cheminée et le four. Divers accessoires peuvent être rangés dans ces espaces. Si vous les trouvez, retirez les objets étrangers.

L'allumage du feu se fait dans l'ordre suivant :

Ouvrez le régulateur d'air primaire, qui se trouve à la porte par laquelle les cendres sont retirées, et le détendeur secondaire à la porte de la cheminée.

En tirant complètement vers vous, ouvrez la porte coulissante qui contrôle la direction du flux de chaleur afin d'assurer le passage entre la cuisinière et le four (en haut de la cuisinière).

Mettez du papier, puis des copeaux fins et secs qui s'illuminent facilement, et du bois plus épais à la fin.

Allumez le feu avec une allumette ou un briquet classique.

Après la combustion du feu, ajoutez la quantité principale de combustible.

Quand le bois commence à bien brûler, coupez le régulateur d'air primaire et coupez partiellement l'air secondaire.

ATTENTION !

N'utilisez jamais de liquides facilement inflammables comme l'alcool, l'essence, etc. pour allumer le feu.

Le fonctionnement se termine par la fermeture complète de la porte du cendrier et de la porte de la cheminée. Le processus de combustion est contrôlé par deux régulateurs d'air. La chaleur lors du traitement thermique est différente et contrôlée par la cuisinière. La chaleur est dirigée vers la cuisinière ou le four via la porte coulissante.

Plus de chaleur est dirigée vers la plaque en fonte, pour le processus d'ébullition et de frire, si la porte coulissante est ouverte, tirant ainsi son levier vers l'extérieur.

Le régime optimal pour le four est obtenu lorsque la porte coulissante est ouverte à moitié (tirée à 50 %). Ainsi, le flux de chaleur est divisé en deux : d'un côté, il chauffe le four d'un côté, et l'autre passe sous le four et le bas de la cuisinière, le chauffant en dessous de l'autre côté. Ainsi, un chauffage uniforme est assuré pour tout le volume du four et un régime optimal de cuisson.

Si la porte coulissante est fermée (poussée jusqu'à ce qu'elle s'arrête) ; tout le flux thermique est dirigé entre le bas de la cuisinière et le four, et le chauffage sera davantage effectué sur la partie inférieure de la cuisinière.

Quel que soit le régime de fonctionnement, en raison de la convection naturelle et de l'émission de chaleur des parties chaudes, la fonction supplémentaire du poêle – qui chauffe la pièce où il est monté - est assurée par temps chaud, et qui réduit le tirage naturel de la cheminée et aggrave le processus de combustion, ouvrant largement le régulateur d'air primaire (sur le cendrier) et le volets de fumée. Il est conseillé d'utiliser du combustible aussi sec que possible.

ATTENTION !

Pendant l'utilisation, les surfaces à l'extérieur du poêle surchauffent et peuvent provoquer des brûlures au toucher. Éloignez les enfants du poêle !

Pendant le fonctionnement, les systèmes de contrôle tels que les régulateurs d'air, la poignée coulissante de la porte, la boîte à feu et la porte du four sont chauds et nous recommandons d'utiliser le gant fourni avec la cuisinière. Cela vous offrira une protection contre les brûlures et un confort lors de la manipulation !

Pour le nettoyage, utilisez des produits spécialement conçus pour ces cuisinières.

Retirez régulièrement les cendres. Ne laissez pas les cendres accumulées dans le bac, car cela peut empêcher l'air nécessaire à la combustion d'entrer. Jetez les cendres dans un endroit sûr après vous être assuré qu'il n'y a pas de charbon en feu ni de résidus de combustible chaud.

Ne laissez pas d'objets et de contenants contenant des substances inflammables près du feu.

6. ENTRETIEN, NETTOYAGE, STOCKAGE

Lors du transport et de l'installation du poêle, évitez les chocs et les dommages mécaniques. Nettoyez régulièrement le foyer et le cendrier pour éviter de recueillir des résidus et d'entraver le processus de combustion.

Nettoyez les conduits de fumée (en particulier la plaque en fonte de la cuisinière, le dessous de la cuisinière et le four) pour permettre la libre circulation de la chaleur. Pour cela, retirez la cuisinière de la cuisinière et retirez le fond amovible du four. Nettoyez les surfaces sales avec une brosse douce.

Pour garder la poêle propre, nettoyez périodiquement ses surfaces extérieures avec un chiffon humide. Comme ces surfaces sont émaillées, des détergents peuvent être utilisés. N'utilisez jamais de substances abrasives ou chimiquement corrosives.

Pour une utilisation sûre et efficace du poêle, au moins une fois par an, la cheminée et les conduits de fumée doivent être nettoyés de la saleté. Après avoir refait l'assemblage, assurez-vous que les connexions sont bien serrées et résistantes.

Vérifiez périodiquement l'état du bouton pour détecter des défauts, des déformations, des déchirures, des fissures, etc. Si nécessaire, appelez un spécialiste.

Si un remplacement de pièce est nécessaire, consultez un spécialiste ou un technicien de service.

Le stockage du poêle doit se faire dans une pièce sèche et ventilée, à l'abri de la poussière et de la saleté.

Pour avoir un régime de fonctionnement lent et durable et après que le combustible a commencé à brûler, fermez le régulateur d'air primaire (cendrier) et laissez le régulateur secondaire légèrement ouvert - autant que nécessaire pour maintenir la combustion. Cela augmentera le temps de combustion du carburant et garantira un régime de chauffage plus économique.

7. GARANTIE

La garantie n'est accordée au produit qu'à condition que les instructions pour le transport, l'assemblage et l'exploitation réelles soient respectées.

La garantie est perdue dans les cas suivants :

- Ne pas suivre les instructions mentionnées dans ce manuel.
- Réparation en utilisant des pièces détachées et des objets non originaux ;
- Réparations effectuées par une personne non qualifiée ;
- Défauts et/ou destruction résultant d'une utilisation inappropriée et/ou d'une utilisation inappropriée de types de carburant interdits et/ou d'un régime de fonctionnement inapproprié.

MANUAL DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E
MANUTENÇÃO PARA
FOGÕES DOMÉSTICOS QUE FUNCIONAM
A COMBUSTÍVEL SÓLIDO

FANTASIA

Caros clientes, Obrigado por escolherem o nosso produto.

Com esta compra, tornou-se proprietário de um produto que trará calor e conforto à sua casa. Estas instruções são um manual de funcionamento seguro e eficaz, bem como um cartão de garantia. É vantajoso guardá-lo e lê-lo cuidadosamente.

O cumprimento das regulamentações e das nossas recomendações garantirá a segurança durante a utilização deste fogão e beneficiará da garantia total.

1. UTILIZAÇÃO

O fogão "Fantasia" é um fogão de combustível sólido, destinado a uso doméstico e com regime de combustão periódica, destinado principalmente ao tratamento térmico de alimentos por ferver, fritar, aquecer numa placa de ferro fundido e cozer no forno, que é uma parte inseparável do fogão e tem também a função adicional de aquecer a divisão onde está localizado.

2. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

O fogão "Fantasia" deve ser montado e utilizado em casas com risco normal de incêndio, de acordo com os regulamentos para a prevenção e extinção de incêndios em edifícios e as respetivas normas técnicas.

ATENÇÃO!

Durante o processo de conceção e montagem, todas as regulamentações nacionais e locais serão cumpridas.

Antes de colocar o fogão, devem ser observadas as seguintes condições:

Certifique-se de que ar fresco suficiente entra na divisão necessária para a combustão através da ventilação natural.

No caso de aparelhos que operam em divisões e que criam depressão (exaustor, aspirador, ozonator, etc.), é necessário parar temporariamente o seu funcionamento, especialmente durante a ignição do fogão.

A instalação deve ser feita numa superfície onde o tapete protetor fornecido foi colocado e no chão horizontal não combustível, que pode suportar o peso do fogão. Caso contrário, a superfície deve ser reforçada.

Quando o chão é feito de materiais combustíveis (independentemente de serem combustíveis ou de materiais pesados), deve ser isolado 30 cm no exterior, à frente, por baixo e atrás do fogão.

ATENÇÃO!

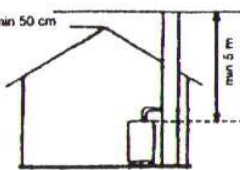
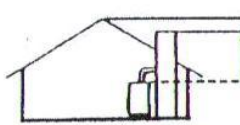
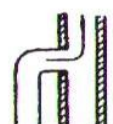
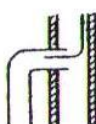
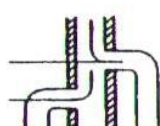
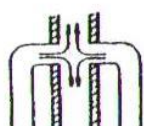
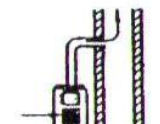
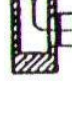
Instale o fogão garantindo uma distância segura dos materiais combustíveis e das paredes da divisão com pelo menos 60 cm de trás, 40 cm de lado e 80 cm da frente.

3. LIGAÇÃO À CHAMINÉ

Depois de colocar o fogão no local correto para funcionamento, deve ser ligado ao canal de escape dos gases produzidos pela combustão, para a atmosfera.

Para garantir o processo de combustão seguro e eficiente, o estado da chaminé, a forma como os tubos estão ligados, a forma e o número de curvas são particularmente importantes. A chaminé não deve ter fissuras ou fendas. Deve ter um isolamento térmico que não permita que os gases de combustão arrefeam rapidamente, fenómeno que leva à formação de condensação e à diminuição do tiragem.

A chaminé deve ter uma secção transversal constante ao longo de todo o seu comprimento. A chaminé deve ser circular ou redonda, não quadrada ou de outra forma.

CERTO	ERRADO	
		A chaminé deve ultrapassar o topo do telhado
		O downpipe não deve entrar na chaminé
		No caso de ligar vários downpipes, estes estão deslocados em pelo menos 30 cm
		Ar falso é sugado pela porta do cinzeiro da lareira indescritível em funcionamento
		O falso ar é sugado pelas fendas da chaminé
		O falso ar é sugado pelas fendas na ligação do downpipe
		O falso ar é sugado pela tampa de esgoto

A chaminé deve ter um tiragem de pelo menos 10-12 Pa, o que garantirá o funcionamento normal do seu fogão. Se a tiragem for consideravelmente maior ou mais curta, isso leva a um processo de combustão ineficaz e/ou perda de calor.

A ligação do fogão à chaminé é feita através dos acessórios padrão existentes em grande escala e dos tubos de descida de Ø 130 mm. Recomenda-se que tenham um acabamento devidamente esmaltado, resistente ao calor e à interação química com os produtos da combustão.

Durante a instalação de downpipes para direcionar o fumo para a chaminé, é necessário garantir a estanqueidade, segurança e fiabilidade das ligações.

Não insira a extremidade do downpipe demasiado fundo no cesto, pois isso reduz a secção transversal.

Isto pode levar a uma redução do tiragem, com consequências indesejáveis, como o regresso do fumo à sala, combustão de baixa eficiência, etc.

A construção da chaminé deve permitir a possibilidade de limpeza mecânica.

ATENÇÃO!

Antes de ligar o fogão à chaminé, por favor verifique se há boa corrente de ar.

Pode verificar com a ajuda de uma vela acesa que pode aproximar do local onde o tubo de descida encontra a chaminé. Se a corrente de ar for boa, a chama da vela será puxada para dentro. Se a tiragem da chaminé for demasiado forte e maior do que os 30 Pa necessários, é necessário instalar um regulador ou um diafragma para a baixar.

Não é recomendado ligar o fogão à chaminé comum.

4. COMBUSTÍVEL UTILIZADO

Os fogões de cozinha "Fantasia" são adequados para uso com lenha natural não processada, lenha.

Recomenda-se usar madeira seca natural. Para ser boa, a madeira deve ser cortada há pelo menos dois anos e mantida num local seco e ventilado. Usar madeira verde e demasiado húmida enfraquece o valor calórico da combustão, levando a uma combustão ineficiente, que polui tanto a divisão como a atmosfera com fumo.

É preferível usar madeira dura de faia, carvalho, olmo e carvalho, em vez de madeira macia como choupo, tília, pinho. Os primeiros tipos fornecem muito mais calor durante a sua queima e produzem brasas duradouras.

Os troncos usados devem ter um comprimento correspondente ao da lareira: cerca de 30 cm de comprimento e uma massa até 3 kg.

ATENÇÃO!

O uso de produtos de madeira processada para outros fins, como madeira para travessas, chipboard, contraplacado, etc., é absolutamente proibido. Queimá-los produz fuligem, alcatrão, a remoção de produtos químicos perigosos, o que leva à poluição do fogão, do ar e possíveis danos.

Use sempre o fogão para o propósito para o qual foi construído. Este não é um incinerador para diferentes tipos de resíduos domésticos e industriais!

Não use combustíveis minerais sólidos como coque e/ou carvão com alto valor calórico.

ATENÇÃO!

O fabricante não assume responsabilidade no caso de utilização de combustíveis que não sejam os recomendados.

5. FUNCIONAMENTO

Antes de acender o fogo no fogão, certifique-se de que não há objetos estranhos no cinzeiro, na lareira e no forno. Vários acessórios podem ser guardados nestes espaços. Se os encontrar, remova objetos estranhos.

O acender do fogo é feito pela seguinte ordem:

Abra o regulador de ar primário, que fica na porta por onde a cinza é removida, e o regulador secundário na porta da lareira.

Puxando totalmente para si, abra a porta deslizante que controla a direção do fluxo de calor para garantir o fluxo entre o fogão e o forno (no topo do fogão).

Coloque um pouco de papel, depois lascas finas e secas que se iluminem facilmente e madeira mais espessa no final.

Acenda o fogo com um fósforo normal ou isqueiro.

Depois de o fogo queimar, adicione a quantidade principal de combustível.

Quando a madeira começar a queimar bem, desliga o regulador de ar primário e desliga parcialmente o ar secundário.

ATENÇÃO!

Nunca use líquidos facilmente inflamáveis como álcool, gasolina, etc., para acender o fogo.

A operação termina com o fecho completo da porta do cinzeiro e da porta da lareira.

O processo de combustão é controlado por dois reguladores de ar. O calor durante o tratamento térmico é diferente e controlado pelo fogão. O calor é direcionado para o fogão ou forno através da porta deslizante.

Mais calor é direcionado para o fogão de ferro fundido, para o processo de fervura e fritura, se a porta deslizante for aberta, puxando a alavanca para fora.

O regime ótimo para o forno é alcançado quando a porta deslizante é aberta até meio (puxada para 50%). Desta forma, o fluxo de calor divide-se em dois - um lado aquece o forno de um lado, e o outro passa por baixo do forno e pela parte inferior do fogão, aquecendo-o por baixo do outro lado. Desta forma, será garantido um aquecimento uniforme para todo o volume do forno e o regime ideal para a cozedura.

Se a porta de correr estiver fechada (empurrada até parar); todo o fluxo térmico é direcionado entre a parte inferior do fogão e o forno e o aquecimento será feito mais na parte inferior do fogão.

Independentemente do regime de funcionamento, devido à convecção natural e à emissão de calor das partes quentes, a função adicional do fogão - que aquece a divisão onde está montada - é desempenhada em tempo quente, o que leva à redução do tir natural da chaminé e ao agravamento do processo de combustão, abrindo amplamente o regulador de ar primário (no cinzeiro) e a aba de fumo. É aconselhável usar combustível o mais seco possível.

ATENÇÃO!

Durante a utilização, as superfícies fora do fogão sobreaquecem e podem causar queimaduras ao toque. Mantenha as crianças afastadas do fogão!

Durante o funcionamento, os sistemas de controlo, como reguladores de ar, puxador de portas deslizantes, câmara de fogo e porta do forno, estão quentes e recomendamos que utilize a luva fornecida com o fogão. Vai proporcionar-lhe proteção contra queimaduras e conforto durante o manuseio!

Para limpeza, utilize produtos de limpeza especialmente concebidos para esses fogões.

Remova as cinzas regularmente. Não deixe as cinzas acumuladas na bandeja, pois isso pode impedir a entrada de ar necessário para a combustão. Descarte as cinzas num local seguro depois de garantir que não há carvão a arder nem resíduos de combustível quente.

Não deixe objetos e recipientes com substâncias inflamáveis perto do fogo.

6. MANUTENÇÃO, LIMPEZA, ARMAZENAMENTO

Durante o transporte e instalação do fogão, evite choques e danos mecânicos.

Limpe regularmente a caixa de fogo e o cinzeiro para evitar acumular resíduos e dificultar o processo de combustão.

Limpe os condutos de fumo (especialmente a área do fogão de ferro fundido do fogão, a parte inferior do fogão e o forno) para permitir a livre circulação do calor. Para tal, retire o fogão do fogão e remova a parte inferior removível do forno. Limpe superfícies sujas com uma escova macia.

Para manter o fogão limpo, limpe periodicamente as superfícies exteriores com um pano húmido. Como estas superfícies são esmaltadas, podem ser usados detergentes. Nunca use substâncias abrasivas ou quimicamente corrosivas.

Para uma utilização segura e eficiente do fogão, pelo menos uma vez por ano, a chaminé e os canais de fumo devem ser limpos da sujidade. Depois de terminar novamente a montagem, certifique-se de que as ligações estão firmes e resistentes. Verifique periodicamente o estado da borbulha para defeitos, deformações, rasgos, fissuras, etc. Se necessário, chame um especialista.

Se for necessário substituir a peça, procure o aconselhamento e a ajuda de um especialista ou de técnicos de serviço.

O armazenamento do fogão deve ser feito numa divisão seca e ventilada, protegida do pó e da sujidade.

Para ter um regime de funcionamento lento que dure muito tempo e, depois de o combustível começar a queimar, feche o regulador de ar primário (cinzeiro) e deixe o regulador secundário ligeiramente aberto - tanto quanto necessário para manter a combustão. Isto aumentará o tempo de queima do combustível e garantirá um regime de aquecimento mais económico.

7. GARANTIA

A garantia é concedida ao produto apenas desde que as instruções para o transporte, montagem e operação tenham sido cumpridas.

A garantia perde-se nos seguintes casos:

- Não seguir as instruções mencionadas neste manual.;
- Reparação usando peças sobressalentes e itens que não sejam originais;
- Reparações realizadas por uma pessoa não qualificada;
- Defeitos e/ou destruição resultantes de uso e/ou uso inadequado de tipos proibidos de combustível e/ou regime operacional inadequado.